



Asamblea General

UN LIBRARY

NOV 3 1981

UN/SA COLLECTION

Distr.
GENERAL

A/AC.109/679
16 octubre 1981
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

COMITE ESPECIAL ENCARGADO DE EXAMINAR LA
SITUACION CON RESPECTO A LA APLICACION
DE LA DECLARACION SOBRE LA CONCESION DE
LA INDEPENDENCIA A LOS PAISES Y PUEBLOS
COLONIALES

INFORME DE LA MISION VISITADORA DE LAS NACIONES UNIDAS
A SAMOA AMERICANA, 1981

INDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
INTRODUCCION	1 - 13	4
A. Mandato y composición de la Misión	7 - 10	5
B. Itinerario	11 - 13	5
I. INFORMACION SOBRE EL TERRITORIO	14 - 182)	
A. Generalidades	14 - 20)	
B. Historia del Territorio	21 - 31) [Véase	
C. Evolución política y constitucional	32 - 65) A/AC.109/	
D. Administración pública.	66 - 75) 679/Add.1]	
E. Condiciones económicas.	76 - 146)	
F. Condiciones sociales.	147 - 163)	
G. Situación de la enseñanza	164 - 182)	
II. CONVERSACIONES CELEBRADAS EN WASHINGTON, D.C. EL 9 DE JULIO DE 1981	183 - 201	6
A. Reunión en el Departamento del Interior	183 - 187	6
B. Reunión en el Departamento de Estado	188 - 191	7
C. Reunión con el Honorable Fofu Sunia, delegado de Samoa Americana ante el Congreso	192 - 199	8
D. Reunión con los miembros de la Comisión de Asuntos Interiores e Insulares de la Cámara de Representantes	200 - 201	10

459.

INDICE (continuación)

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
III. CONVERSACIONES CELEBRADAS EN HONOLULU LOS DIAS 11 Y 12 DE JULIO DE 1981	202 - 219	10
A. Reunión con el Ayudante Especial del Gobernador de Samoa Americana	203 - 204	10
B. Reunión con dirigentes de la comunidad de Samoa Americana	205 - 208	11
C. Reunión con el Ayudante Especial de la Oficina del Gobernador y con el Director Ejecutivo del Consejo de Desarrollo de la Cuenca del Pacífico	209 - 219	12
IV. CONVERSACIONES CELEBRADAS EN EL TERRITORIO DEL 13 AL 20 DE JULIO DE 1981	220 - 343	14
A. Reunión celebrada con el Gobernador y con los principales jefes el 13 de julio de 1981	220 - 223	14
B. Sesión inaugural del <u>Fono</u>	224 - 228	14
C. Reunión celebrada con el Poder Judicial el 14 de julio de 1981	229 - 236	15
D. Reunión con el Presidente y otros miembros de la Segunda Comisión para el Estudio de la Condición Política, celebrada el 14 de julio de 1981	237 - 243	16
E. Reunión con el Secretario de Asuntos de Samoa el 14 de julio de 1981	244 - 250	18
F. Reunión celebrada con el Director de la Oficina de Planificación del Desarrollo Económico el 14 de julio de 1981	251 - 266	19
G. Visita a dos fábricas de conservas de atún, realizada el 15 de julio de 1981	267 - 275	22
H. Reuniones celebradas con el Director de la Administración del Ferrocarril Marítimo y con funcionarios del Departamento de Administración del Puerto el 15 de julio de 1981	276 - 283	24
I. Reunión pública celebrada el 16 de julio de 1981	284 - 286	25
J. Reunión con funcionarios del Departamento de Educación, celebrada el 17 de julio de 1981	287 - 293	26
K. Reunión con la Directora de Recursos Humanos y su personal, celebrada el 17 de julio de 1981	294 - 299	28
L. Reunión con el Director de Sanidad y su personal, celebrada el 17 de julio de 1981	300 - 308	29
M. Visita al Community College, realizada el 17 de julio de 1981	309 - 315	31
N. Visita a las islas Manu'a, realizada el 18 de julio de 1981	316 - 319	32

INDICE (continuación)

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
O. Reunión con los estudiantes, celebrada el 20 de julio de 1981	320 - 322	32
P. Reunión celebrada con el Gobernador el 20 de julio de 1981	323 - 343	33
V. OBSERVACIONES, CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES . . .	344 - 370	36

ANEXOS

- I. ITINERARIO Y ACTIVIDADES DE LA MISION
- II. RESOLUCION CONJUNTA NO. 31 APROBADA POR EL SENADO DE
SAMOA AMERICANA

INTRODUCCION

1. La Asamblea General continúa destacando la importancia de las misiones visitadoras para determinar la situación de los pequeños Territorios respecto de los cuales la información sea, en el mejor de los casos, limitada. Esas misiones permiten al Comité Especial adquirir información directa sobre las condiciones del Territorio y sobre los deseos y aspiraciones de los pueblos de esos Territorios con respecto a su futuro estatuto político. Por lo tanto, la Misión desea expresar su agradecimiento a la Potencia administradora interesada, los Estados Unidos de América, por haber ofrecido la oportunidad de observar de cerca las condiciones reinantes en el Territorio.
2. La Misión desea dejar constancia de su gratitud al Gobierno de los Estados Unidos de América por su plena cooperación y amplia asistencia. El Sr. Pedro San Juan, Subsecretario de Asuntos Territoriales e Internacionales, el Sr. John De Young; la Sra. Nori Uchida, del Departamento del Interior, el Sr. Nicholas Platt, Subsecretario Interino de Asuntos de las Organizaciones Internacionales, del Departamento de Estado, el Sr. Melvyn Levistsky, Director de Asuntos Políticos de las Naciones Unidas, el Sr. Keith Guthrie, Director de Asuntos de las Islas del Pacífico, el Sr. Harlan Lee, el Sr. Mark Mohr y otros altos funcionarios brindaron a la Misión una hospitalaria y cordial acogida.
3. La Misión agradece las atenciones que le dedicó durante su estancia en Washington, D.C. el Honorable Fofu Sunia, delegado de Samoa Americana ante el Congreso de los Estados Unidos, con quien mantuvo una conversación muy prolongada e informativa. Desea asimismo dar las gracias al Honorable Antonio Won Pat, delegado de Guam ante el Congreso y Presidente de la Subcomisión de Asuntos Insulares de la Comisión de Asuntos Internos e Insulares de la Cámara de Representantes, y a los demás miembros de la Subcomisión, que, a pesar de tener otras cuestiones urgentes que atender, encontraron tiempo para reunirse con la Misión.
4. La Misión desea expresar su profundo reconocimiento al Honorable Peter Tali Coleman, Gobernador de Samoa Americana y a la Sra. Coleman, así como al personal del Gobernador, a los jefes de departamento y demás funcionarios del Gobierno de Samoa Americana por la generosa hospitalidad, colaboración y amistad con que han ayudado a la Misión a cumplir su cometido.
5. La Misión desea manifestar su especial agradecimiento al Secretario de Asuntos Samoanos, Jefe Fuimaono, que organizó el programa de visitas de la Misión y a su adjunto, Jefe Sala, que actuó como coordinador y acompañó a la Misión durante su estancia en el Territorio, así como a su funcionario de enlace, Sr. James C. Gray, Asesor Jurídico de la Misión de los Estados Unidos, que acompañó constantemente a la Misión. Su amable actitud y sus conocimientos y asesoramiento contribuyeron en gran medida al éxito de la Misión. Hay que dar las gracias asimismo a la Sra. Bárbara Hutchinson, al Sr. Muliufi Hannemann, Ayudante Especial de la Oficina del Gobernador de Hawaii, y al Sr. Jerry Norris, Director Ejecutivo del Consejo de Desarrollo de la Cuenca del Pacífico, que ayudó a la Misión durante su estancia en Hawaii.

6. Por último, la Misión desea expresar su cálido agradecimiento a los miembros del Fono, a los altos jefes, a los miembros del poder judicial y a todos los habitantes de Samoa Americana con los que tuvo contacto, por la calurosa hospitalidad, gran cortesía y amabilidad con que recibieron a la Misión en todos los lugares de las islas que visitaron.

A. Mandato y composición de la Misión

7. Durante el trigésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General, el representante de los Estados Unidos de América anunció, en una declaración pronunciada en la 13a. sesión de la Cuarta Comisión, que su Gobierno tenía el propósito de invitar al Comité Especial a enviar una misión visitadora a Samoa Americana durante el próximo año. Poco después, en una carta de 23 de octubre de 1980 dirigida al Presidente del Comité Especial, el Representante Permanente de los Estados Unidos ante las Naciones Unidas, en nombre del Gobernador de Samoa Americana, invitó oficialmente al Comité a que enviara la misión en la fecha oportuna durante 1981. La Asamblea General, en su resolución 35/23, aprobada el 11 de noviembre de 1980, acogió con agrado esa invitación y reiteró su convicción de que el envío de esas misiones era imprescindible para garantizar una información suficiente y directa sobre las condiciones de los territorios no autónomos y sobre las aspiraciones y deseos de su población.

8. De conformidad con la resolución 35/23 de la Asamblea General, y sobre la base de las consultas conexas, el Presidente del Comité Especial informó el 12 de junio de 1981 a los miembros del Comité, de que la propuesta Misión Visitadora a Samoa Americana estaría formada por los representantes de la India, Sierra Leona y Trinidad y Tabago. En consecuencia, la Misión quedó integrada de la forma siguiente:

Sr. Abdul G. Koroma (Sierra Leona), Presidente
Sr. Vasant Vishnu Nevrekar (India)
Sra. Leonore Sylvia Dorset (Trinidad y Tabago)

9. La Misión fue acompañada por los siguientes funcionarios de la Secretaría de las Naciones Unidas: Sr. M. Minchin, secretario principal; Sr. N.E. Driss, oficial de Asuntos Políticos; Sra. J. Chenier, oficial administrativo; y Sra. E. Clescere, secretaria.

10. El Sr. James Gray Jr., de la Misión Permanente de los Estados Unidos ante las Naciones Unidas, acompañó a la Misión al Territorio y le prestó una valiosísima ayuda.

B. Itinerario

11. Antes de desplazarse a Samoa Americana y por invitación del Gobierno de los Estados Unidos, la Misión visitó Washington, D.C., donde el 9 de julio de 1981 celebró consultas con altos funcionarios del Departamento del Interior y del Departamento de Estado y con el Honorable Fofu Sunia, delegado de Samoa Americana ante el Congreso de los Estados Unidos. La Misión se reunió asimismo con el Presidente y con otros miembros de la Subcomisión de Asuntos Insulares de la Cámara de Representantes.

12. El 10 de julio, la Misión salió por vía aérea hacia Honolulu, donde celebró conversaciones con los representantes de la comunidad de Samoa Americana y con diversos funcionarios, incluido el Director Ejecutivo del Consejo de Desarrollo de la Cuenca del Pacífico.

13. La Misión visitó Samoa Americana del 12 al 21 de julio. En el anexo I del presente informe se indican sus actividades y su itinerario en el Territorio. Una vez terminada su visita, la Misión se trasladó a Nadi, en Fiji, donde permaneció del 22 al 26 de julio para preparar su informe.

I. INFORMACION SOBRE EL TERRITORIO

[Véase A/AC.109/679/Add.1]

II. CONVERSACIONES CELEBRADAS EN WASHINGTON, D.C. EL 9 DE JULIO DE 1981

A. Reunión en el Departamento del Interior

183. La Misión comenzó su labor en Washington, en la mañana del 9 de julio, con una reunión celebrada en el Departamento del Interior con altos funcionarios de dicho Departamento encabezados por el Sr. Pedro San Juan, Subsecretario designado de Territorios y Asuntos Internacionales.

184. Este dijo que Samoa Americana tenía muchos problemas en común con otros territorios insulares pequeños, especialmente en la esfera de la economía. Debido a su pequeño tamaño, esos territorios suelen carecer de los medios necesarios para establecer una infraestructura costosa. Por ejemplo, sus economías no les permiten financiar los costos de centrales de energía de gran tamaño y a menudo tienen que depender de equipos pequeños, como generadores diesel, que son ineficaces y costosos de mantener con combustible importado. La Administración está estudiando actualmente este problema con miras a descubrir métodos nuevos y más baratos de producción de energía en una escala compatible con las necesidades de las islas pequeñas. El Sr. San Juan creía que había enormes posibilidades para el desarrollo de centrales de energía en pequeña escala que utilizaran fuentes sustitutivas de energía, pero se necesitarían de 10 a 15 años para desarrollar esas técnicas. Ello demostraba la necesidad general de realizar un estudio detallado de las consecuencias del desarrollo infraestructural para las economías de los territorios pequeños. Por ejemplo, para determinar si se debían asignar fondos públicos para financiar determinado proyecto para el desarrollo de la infraestructura, era necesario tomar en cuenta si ello estimularía otras formas de actividad económica. Otro problema común a las economías de las islas pequeñas era la falta de personal técnico y administrativo de nivel medio.

185. La política general que adoptaba la Potencia administradora con respecto al desarrollo económico se caracterizaba por un gran interés en la combinación de inversiones públicas en infraestructura e inversiones económicas del sector privado para, por ejemplo, el desarrollo del turismo. El Sr. San Juan opinaba que el Departamento del Interior podía hacer mucho para que los inversionistas de los Estados Unidos y otros países conocieran las oportunidades de inversiones que ofrecía el Territorio.

186. Con respecto a la condición política del Territorio, el Subsecretario dijo que el pueblo de Samoa Americana podía pedir una convención constituyente para examinar su Constitución cuando lo deseara. Al explicar la relación entre el Territorio y los Estados Unidos, dijo que la ausencia de una Ley Orgánica se debía a que los samoanos insistían en retener determinados aspectos de la sociedad tradicional, especialmente en lo que respecta a su sistema de tenencia de tierras, que no serían compatibles con algunas disposiciones de la Constitución de los Estados Unidos. Por ejemplo, existe en Samoa una costumbre según la cual solamente las personas que tengan por lo menos un progenitor samoano pueden poseer tierras. En virtud del tratado de cesión, los Estados Unidos se habían comprometido a respetar las costumbres samoanas. Sin embargo, la ausencia de una ley orgánica tenía pocos inconvenientes prácticos para los samoanos y permitía una gran flexibilidad que hacía más fácil responder a las necesidades de los samoanos. A pesar de la falta de una ley orgánica, los Estados Unidos tenían un fuerte compromiso legal y moral con los samoanos. Un samoano podía, lo mismo que un nacional de los Estados Unidos, viajar libremente con un pasaporte norteamericano, residir y trabajar en los Estados Unidos. Un nacional no podía ocupar algunos puestos delicados que estaban reservados a los ciudadanos. Sin embargo, un samoano que deseara la ciudadanía de los Estados Unidos podía obtenerla previa solicitud, sin ningún período de espera. Muchos samoanos eran también ciudadanos de los Estados Unidos.

187. El Sr. San Juan dijo que la Potencia administradora había alentado al Gobierno de Samoa Americana a entablar relaciones de cooperación con otras islas del Pacífico Sur. Había muchos problemas económicos que eran comunes a la región, y la mejor forma de resolverlos era colectivamente; por ejemplo, los problemas relativos a la reglamentación y el desarrollo de la pesca, la búsqueda de sustituir las importaciones y el problema de la generación de energía de bajo costo. Algunos ejemplos de ese tipo de cooperación eran el Consejo de Desarrollo del Turismo en las Islas del Pacífico y la Fundación Atunera del Pacífico. Samoa Americana participaba asimismo en la Comisión del Pacífico Meridional y enviaba observadores al Foro del Pacífico Meridional. Otras esferas de cooperación eran la salud pública y las relaciones culturales.

B. Reunión en el Departamento de Estado

188. Tras su entrevista en el Departamento del Interior, la Misión celebró una reunión en el Departamento de Estado con el Sr. Nicolás Platt, Subsecretario interino para las Organizaciones Internacionales, y otros altos funcionarios.

189. Se informó a la Misión de que, aunque en teoría el Departamento de Estado se ocupaba de las relaciones internacionales del Territorio, en la práctica se daba al Gobierno de Samoa Americana considerable libertad en sus relaciones con otros países y territorios del Pacífico Sur. En concordancia con esa política, el Gobierno de los Estados Unidos había alentado a los representantes de Samoa Americana a participar directamente en negociaciones con Nueva Zelanda, las Islas Cook, el Reino Unido, Tuvalu y Kiribati para fijar los límites de las zonas pesqueras ampliadas que correspondían a cada uno. Ultimamente, los naturales de Samoa Americana habían participado directamente en negociaciones entre los Estados Unidos y Nueva Zelanda, que condujeron a la conclusión de un tratado relativo a

algunas islas en disputa en el grupo Tokelau y a la delimitación de las grandes zonas pesqueras de Samoa Americana y Tokelau. El tratado se ratificaría, probablemente, durante el período de sesiones en curso del Congreso. Análogamente, cuando el Gobierno de Samoa Americana decidió en mayo de 1981 enviar una misión comercial a algunos Estados vecinos independientes como Fiji, el Gobierno Federal no puso objeciones.

190. Tras establecerse que el Gobernador sería elegido, Samoa Americana se interesó especialmente en establecer vínculos con otros países del Pacífico Sur y en promover la cooperación regional. El Territorio estaba representado en la Comisión del Pacífico Meridional y, en 1980, el Gobernador Coleman fue uno de los fundadores del Consejo de Desarrollo de la Cuenca del Pacífico, que tenía su sede en Honolulu. El Departamento de Estado apoyaba el nombramiento de representantes consulares extranjeros en el Territorio. En la actualidad hay cónsules de las Repúblicas de Samoa y Corea, de esta última a causa de los barcos pesqueros coreanos que abastecen a las fábricas de conservas de pescado. Nueva Zelandia también ha indicado que tenía interés en nombrar a un representante consular en el Territorio, y se celebraría que otros países siguieran el ejemplo.

191. Los funcionarios confirmaron que el Gobierno de los Estados Unidos estaba dispuesto a considerar toda propuesta relativa a la futura condición política del Territorio que tuviera su origen en el pueblo de Samoa Americana. Hasta ahora, los samoanos habían decidido que no estaban listos para el cambio.

C. Reunión con el Honorable Fofu Sunia, delegado de Samoa Americana ante el Congreso

192. En la Cámara de Representantes, la Misión se reunió con el Honorable Fofu Sunia, que es el primer delegado elegido de Samoa Americana ante la Cámara de Representantes de los Estados Unidos. El Sr. Sunia dijo a la Misión que desde que entró en vigor la Constitución, en 1960, los acontecimientos políticos de Samoa Americana se habían sucedido rápidamente. Era verdad que el pueblo de Samoa se aferraba a sus tradiciones y era posible que continuara haciéndolo durante algún tiempo, pero no creía que eso fuera un obstáculo para el progreso. A su juicio, era improbable que el pueblo aceptara la recomendación formulada por la Comisión de Estudio de la Condición Política de que el Senado se convirtiera en un órgano elegido, pero eso no debe ser necesariamente un obstáculo para el progreso, porque la mayoría de los matais eran jóvenes y con buena educación, muchos de ellos tenían títulos universitarios y algunos eran abogados.

193. El Sr. Sunia dijo que uno de los principales problemas con que se enfrentaba el Territorio era su gran dependencia del apoyo financiero del Gobierno Federal. Sin embargo, muchos miembros del Congreso de los Estados Unidos comprendían las dificultades del Territorio y adoptaban una actitud solidaria respecto de sus necesidades. Aunque el presupuesto lo presentaba al Congreso el Departamento del Interior, era en realidad el Gobierno de Samoa Americana el que lo preparaba. Se asignaba más dinero a la educación que a ninguna otra actividad corriente.

194. Otro de los problemas del Territorio lo constituía la gran comunidad de emigrantes radicados en los Estados Unidos, algunos de los cuales seguían votando

en las elecciones de Samoa. Esta comunidad de emigrantes ejercía una gran influencia en Samoa. Sin embargo, la emigración era una salida necesaria para una población creciente con limitadas oportunidades locales de empleo. Otra salida era el servicio militar en las fuerzas armadas de los Estados Unidos, muy popular en el Territorio porque además de la buena paga y de la oportunidad de ver mundo, ofrecía a los jóvenes la ocasión de completar su educación al adquirir conocimientos técnicos que no eran accesibles en Samoa. Además, el dinero que remitían a sus hogares era una fuente de ingresos para sus familias.

195. El Sr. Sunia dijo que los servicios sanitarios y médicos, que eran gratuitos, figuraban entre los mejores de la región del Pacífico.

196. En cuanto a la economía del Territorio, dijo que la industria de conservas del atún, que dominaba la vida económica de Samoa Americana, era una de las empresas más grandes del mundo de su tipo. Pero el Territorio no era propietario de las fábricas de conservas ni de las flotas pesqueras que las abastecían. Últimamente se habían hecho esfuerzos para estudiar la contribución de esa industria al Territorio y determinar la forma de aumentarla. Había una flota de unos 200 atuneros de altura que fondeaban en el Territorio, pero eran propiedad de empresas coreanas y taiwanesas y llevaban tripulaciones de esos países. La vida a bordo de esos barcos pesqueros era muy dura y generalmente poco atractiva para los naturales de Samoa Americana, a los que no les agradaba ni el tipo de vida ni las ausencias prolongadas de sus casas. Desde hacía poco se intentaba incorporar una tecnología costosa en la pesca del atún mediante la compra por intereses estadounidenses de 12 pesqueros de arrastre, cada uno de los cuales costaba 10 millones de dólares. Las condiciones a bordo de estos barcos eran mucho mejores que a bordo de los más pequeños, y se esperaba que esa situación, sumada a los buenos salarios que las empresas de los Estados Unidos podían pagar, atrajeran a los jóvenes samoanos a ese trabajo. Un problema parecido se daba en las dos fábricas de conservas que dependían en gran medida de los trabajadores inmigrantes de otras islas del Pacífico, especialmente el Estado de Samoa. Eso también se debía a que el trabajo era desagradable y no satisfacía a los naturales de Samoa Americana, que preferían trabajar en oficinas.

197. Había una evidente necesidad de diversificar y fortalecer la economía mediante el estímulo de nuevas industrias, pero las reducidas dimensiones del Territorio y su lejanía de los mercados impedían muchas formas de industrialización. La liberación de los precios del petróleo era otro problema.

198. Cuando se preguntó acerca de la condición constitucional presente y futura del Territorio, el Sr. Sunia dijo a la Misión que el Secretario del Interior era el firmante de la Constitución en virtud de la cual Samoa Americana tenía su propio gobierno. Había un movimiento en el Territorio para lograr que el Congreso de los Estados Unidos ratificara la Constitución. Sin embargo, era muy probable que Samoa Americana nunca pidiera una Ley Orgánica.

199. El Sr. Sunia no creía que los naturales de Samoa Americana desearan cambiar su Constitución en breve plazo, y el Gobierno de los Estados Unidos no había hecho presiones a ese respecto. Desde que se le había elegido, el Sr. Sunia nunca había visto que el Congreso actuara en contra de los deseos de los samoanos. Los

naturales de Samoa Americana se sentían muy vinculados a los Estados Unidos y había ya muchos más samoanos viviendo en los Estados Unidos que en el Territorio. Los naturales de Samoa Americana se consideraban a sí mismos estadounidenses y, a su juicio, no cambiarían su condición asociándose con el Estado de Samoa a pesar de los fuertes lazos económicos y culturales que los unían. Aparte de cualquier otro tipo de consideraciones, la desigualdad numérica nacía muy improbable que ocurriera aquéello.

D. Reunión con los miembros de la Comisión de Asuntos Interiores e Insulares de la Cámara de Representantes

200. La Misión concluyó su serie de conversaciones en Washington con una visita a la Cámara de Representantes, en la que se entrevistó con el Honorable Antonio Won Pat, delegado de Guam ante el Congreso y Presidente de la Subcomisión de Asuntos Insulares de la Comisión de Asuntos Interiores e Insulares de la Cámara de Representantes, y con otros miembros de esa Comisión.

201. La Misión tuvo una conversación informativa con los miembros del Congreso, en el curso de la cual los miembros de la Misión explicaron su mandato y recibieron a su vez información relativa a la función de la Comisión de la Cámara de Representantes y su Subcomisión. El Sr. Won Pat explicó que la Subcomisión de Asuntos Insulares se encarga de llevar a cabo la supervisión general de todas las cuestiones relativas a los territorios insulares, entre ellos Samoa Americana. Se trataba de una Comisión que trabajaba en estrecha colaboración y cuyos miembros tendían a adoptar un enfoque no partidista. En consecuencia, la Subcomisión y la Comisión de la que ésta depende, tenían una influencia considerable en el Congreso y era allí donde los delegados que no tenían derecho de voto tenían mayor influencia. El Sr. Won Pat, como delegado del Territorio más cercano de los Estados Unidos en el Pacífico meridional, dijo que tenía un interés especial en los problemas de Samoa Americana y que mantenía estrechas relaciones de trabajo con el Honorable Fofu Sunia. Dijo que la nueva Administración republicana todavía no había determinado su política sobre cuestiones de interés para los territorios insulares.

III. CONVERSACIONES CELEBRADAS EN HONOLULU LOS DIAS 11 Y 12
DE JULIO DE 1981

202. Para aprovechar su escala en Honolulu, la Misión se reunió con los dirigentes de la comunidad de Samoa Americana en Hawaii y con otras personas que estaban en condiciones de suministrar información importante. Como buena parte de esa información está incorporada en otras secciones de este informe, no es necesario repetirla aquí, pero la Misión agradece la extensa información que recibió.

A. Reunión con el Ayudante Especial del Gobernador de Samoa Americana

203. El 11 de julio, la Misión se reunió con el Sr. P. Tuiasosopo, Ayudante Especial del Gobernador de Samoa Americana, que estaba visitando Honolulu. En la reunión, el Sr. Tuiasosopo explicó a la Misión el estrecho vínculo que el pueblo de Samoa Americana sentía con los Estados Unidos. Señaló que en proporción a su

población, la cantidad de naturales de Samoa Americana que había servido en las fuerzas armadas de los Estados Unidos en Asia sudoriental era mucho mayor que la de cualquier otro territorio o Estado. Recordó que hasta 1951, el Territorio había estado administrado por la Armada de los Estados Unidos y que en Pago Pago había habido una base naval. Esa había sido quizá una de las razones de la gran cantidad de enganches. El cierre de la base naval en 1951 había acarreado la partida de unos 2.000 militares samoanos, comprendido el personal de apoyo, que salieron con destino a los Estados Unidos, pero que seguían manteniendo contacto con sus familiares en Samoa Americana.

204. El Sr. Tuiasosopo describió la labor del Consejo de Artes de Samoa Americana, del cual es Presidente. Dijo que el Consejo se creó para responder al sentimiento de identidad cultural de los samoanos y para conservar las formas artísticas tradicionales. El principal apoyo financiero del Consejo procedía de la Fundación Nacional para las Artes, de los Estados Unidos.

B. Reunión con dirigentes de la comunidad de Samoa Americana

205. El 11 de julio, la Misión se entrevistó con el Alto Jefe Sila Williams, Presidente del Consejo de Jefes Samoanos en Hawaii con Viefu Espenesa, Director de la Oficina de Samoa Americana, con Nic Pula, Ayudante Especial del Senador de los Estados Unidos, Daniel Inouye y con Rebecca Nu'usa, productora de un programa de televisión en Hawaii, quienes dijeron a la Misión que los samoanos residentes en Hawaii y en otros lugares de los Estados Unidos llegaban provistos de una cultura y de un modo de vida tradicional y que su objetivo era la preservación de esos valores.

206. Los representantes samoanos calculaban que su comunidad estaba formada por unas 30.000 personas. Lo que más obstaculizaba la adaptación de los samoanos al modo de vida norteamericano era que conservaban la tradición de la familia extensa. Se les planteaba el problema del desempleo y muchos de sus jóvenes se veían implicados en actos delictivos. Asimismo, los representantes samoanos pensaban que en los medios de información de Hawaii había prejuicios en contra de los samoanos en general. La Oficina de Samoa Americana tenía asignada la función de ayudar a la comunidad orientándola hacia los organismos pertinentes del Estado de Hawaii.

207. La razón principal de que los naturales de Samoa Americana emigren a Hawaii es que allí pueden contar con buenos medios de enseñanza. Sin embargo, los graduados raras veces regresan a su lugar de origen. En Samoa Americana no existe relación entre el número de becarios y las posibilidades de conseguir empleo. La industria pesquera podría ofrecer puestos de trabajo, pero la gente se muestra poco dispuesta a pasar largas temporadas en el mar.

208. Los representantes samoanos pensaban que existía una diferencia marcada entre los niveles de educación del Territorio y de Hawaii, y afirmaron que la mayoría de los naturales de Samoa Americana trabajaban para las fuerzas armadas o como conductores en puestos de trabajo no cualificados. Por lo general, viven en complejos de viviendas para personas de ingresos bajos.

C. Reunión con el Ayudante Especial de la Oficina del Gobernador y con el Director Ejecutivo del Consejo de Desarrollo de la Cuenca del Pacífico

209. El domingo 12 de julio la misión celebró una reunión con el Sr. Muliufi Hannemann, Ayudante Especial de la Oficina del Gobernador de Hawaii y con el Sr. Jerry Norris, Director Ejecutivo del Consejo de Desarrollo de la Cuenca del Pacífico.

210. El Sr. Hannemann, que es samoano, dijo que la economía del Territorio dependía en grado sumo de los Estados Unidos, y que en el Territorio existía una gran preocupación por las consecuencias que pudiera tener en el mismo la decisión de reducir gastos del Gobierno Federal.

211. El Sr. Hannemann explicó que una de sus funciones era asesorar al Gobernador sobre cuestiones relativas a la comunidad samoana de Hawaii, de la cual formaban parte numerosos estudiantes y personas que seguían cursos avanzados de formación. Confirmó que los samoanos con frecuencia se encontraban en una posición desventajosa para conseguir empleo, puesto que el nivel de educación en el Territorio era más bajo que en Hawaii.

212. El Sr. Norris describió las funciones y los objetivos del Consejo de Desarrollo de la Cuenca del Pacífico, que ayuda a promover la cooperación entre los Estados norteamericanos del Pacífico, a saber, Hawaii, Guam, Samoa Americana y las Marianas del Norte. El Gobernador Coleman había contribuido a su creación. En fecha reciente, los cuatro Gobiernos habían adoptado una actitud firme en contra de la descarga de desechos nucleares en el Pacífico meridional.

213. El Sr. Norris dijo que en el curso de los últimos cuatro años se había establecido en Samoa Americana una buena infraestructura económica básica. Las comunicaciones habían mejorado al introducirse el uso de satélites. Las principales dificultades residían en que la central eléctrica de Tutuila era insuficiente y no se hallaba en buen estado, el abastecimiento de agua potable era poco seguro y las comunicaciones aéreas con el mundo exterior eran diferentes. Con respecto a la última de estas cuestiones, el Sr. Norris explicó que tras la suspensión de los servicios de las líneas aéreas Pan American en el Territorio, el Gobierno había podido llegar a un acuerdo con Continental Airways para el establecimiento de un servicio regular entre Honolulu y Pago Pago.

214. El Sr. Norris dijo que el Consejo de Desarrollo de la Cuenca del Pacífico estaba realizando varios estudios económicos relacionados con el desarrollo del Territorio, incluidos la expansión del puerto, el turismo, la generación de energía eléctrica, el desarrollo de la infraestructura económica y la formación de personal intermedio de dirección. En ese momento el Consejo llevaba a cabo tres estudios importantes. El primero se relacionaba con el establecimiento de un plan de desarrollo de las pesquerías para toda la región. El segundo era un estudio de las necesidades de energía en la región, y el tercero se refería a la formulación de un programa regional para la formación de los estadísticos necesarios para preparar la información básica que era condición previa de la planificación regional. La actual insuficiencia de datos estadísticos en numerosos sectores constituía una

grave dificultad en muchas de las islas. Se tenía el propósito de ofrecer capacitación a candidatos seleccionados entre los funcionarios públicos, a condición de que volviesen a su lugar de origen para continuar prestando servicio en sus respectivas islas.

215. El Sr. Norris dijo que el Territorio había esperado mucho tiempo para tener un programa de desarrollo coherente y que era muy lamentable que ahora que contaba con tal programa se enfrentase cada vez con mayores restricciones en cuanto a la disponibilidad de fondos federales. Existía una considerable incertidumbre con respecto al efecto que tendría en el Territorio la política de la nueva administración.

216. Refiriéndose en general a las perspectivas económicas del Territorio, el Sr. Norris dijo que a su juicio el reducido volumen de población constituiría siempre un grave impedimento para el logro de una viabilidad común, a pesar de las posibilidades de reducir la dependencia de los fondos federales.

217. Respondiendo a una pregunta relativa a la industria pesquera, el Sr. Norris indicó que las dos fábricas de conservas de Pago Pago suministraban alrededor del 10% del atún en conserva que se consume en los Estados Unidos, siendo prácticamente nula la contribución de los pescadores de Samoa Americana a esa cantidad, y sólo un 2% se obtenía dentro de la zona pesquera de 200 millas perteneciente al Territorio. Una gran proporción de los trabajadores de las fábricas de conservas eran de Samoa Occidental. Los esfuerzos realizados para interesar a los naturales de Samoa Americana en la industria pesquera no habían tenido mucho éxito. Recientemente, dos samoanos habían adquirido atuneros de alto bordo, pero habían encargado su explotación mediante contrato a una empresa coreana.

218. Por lo que respecta al futuro político del Territorio, los señores Norris y Hannemann coincidieron en afirmar que si bien la Comisión de las Cámaras sobre la Condición Política, tras consultar al pueblo había rechazado hasta el momento todas las alternativas propuestas al estatuto existente, había un malestar latente entre la generación joven, que se sentía frustrada por el conservadurismo de sus mayores. El apego al modo de vida samoano dificultaba el cambio, pero el factor predominante era la vinculación del pueblo a los Estados Unidos. El servicio en las fuerzas armadas de los Estados Unidos había sido siempre uno de los medios principales de conseguir empleo, viajar por el mundo y al mismo tiempo recibir educación y adquirir conocimientos técnicos.

219. Si bien ambos pueblos tenían las mismas tradiciones, el de la Samoa Americana en la actualidad se negaba a integrarse en el Estado de Samoa por múltiples razones, entre ellas, las diferencias de nivel de vida y de sistema político. A los naturales de Samoa Americana les inspiraba temor la perspectiva de verse absorbidos por un Estado cuya población era más de seis veces mayor. Sin embargo, existía la posibilidad de que a largo plazo, las dos Samoas decidiesen finalmente integrarse.

IV. CONVERSACIONES CELEBRADAS EN EL TERRITORIO DEL
13 AL 20 DE JULIO DE 1981

A. Reunión celebrada con el Gobernador y con los principales
jefes el 13 de julio de 1981

220. La Misión comenzó su visita oficial a Samoa Americana con una visita al Gobernador en la sede del Gobierno. El Gobernador, que recibió a la Misión acompañado por cinco de los principales jefes de Samoa Americana, recibió a aquélla con una ceremonia oficial, o a'ava, después de la cual mantuvo una breve entrevista con la Misión.

221. El Gobernador explicó la relación existente entre el poder ejecutivo y los dirigentes de la sociedad samoana tradicional. Dijo que esos altos dignatarios le eran de gran ayuda en el desempeño de sus funciones.

222. El Gobernador Coleman afirmó que, si bien el Territorio dependía de los Estados Unidos, los naturales de Samoa Americana creían que, en la práctica, disfrutaban de un alto grado de autonomía. Consideraban que no puede existir ningún pequeño país insular sin vínculos con una Potencia metropolitana. La población de Samoa Americana veía en la elección por el pueblo de un Gobernador un importante paso adelante hacia la plena autonomía y una prueba de su capacidad para dirigir sus propios asuntos. La población deseaba ser autosuficiente y tenía motivaciones políticas para trabajar y mantenerse por sí misma. Deseaba desarrollar su economía y colaborar con sus vecinos, por lo que el Gobierno de Samoa Americana estaba intentando interesar a otros territorios del Pacífico, por ejemplo, Tuvalu, en la pesca del atún y en la utilización de las fábricas de conservas de Pago Pago, para la elaboración de sus capturas. Además, y teniendo en cuenta las posibilidades económicas de su puerto y su posición privilegiada, el Gobierno esperaba poder convertirlo en puerto de tránsito intermedio para la región del Pacífico meridional.

223. El Gobernador dijo que uno de los principales obstáculos al desarrollo económico era el mal estado de la central eléctrica de diesel de Tutuila y que estaba intentando conseguir un préstamo de 15 millones de dólares para repararla.

B. Sesión inaugural del Fono

224. Después de su reunión con el Gobernador el 13 de julio, la Misión tuvo el honor de presenciar la apertura oficial del segundo período de sesiones de la Decimoséptima Asamblea Legislativa, o Fono, de Samoa Americana. La apertura oficial se celebró con una sesión conjunta del Senado y de la Cámara de Representantes en presencia del Gobernador.

225. En una breve alocución pronunciada en la sesión conjunta, que fue transmitida por televisión, el Presidente, Embajador Koroma, describió el mandato de la Misión.

226. En su respuesta a esta alocución del Presidente, el Presidente del Senado afirmó que el principal deseo de los naturales de Samoa Americana era vivir en paz con sus vecinos del Pacífico. Afirmó que, como territorio no incorporado a los

Estados Unidos ni organizado como parte de ellos, el estatuto constitucional de Samoa Americana le permitía, en la práctica, gozar de una amplia autonomía de gobierno. Además, a excepción del Senado, cuyos miembros se elegían en la forma tradicional, todos los escaños de la Cámara de Representantes y demás cargos eran cubiertos mediante sufragio universal de los adultos en votación secreta.

227. La mayor parte de los gastos destinados a servicios sociales, sanitarios, educacionales y de desarrollo económico del Territorio corrían a cargo de los Estados Unidos hasta que el Gobierno de Samoa Americana pudiera sufragarlos todos, o la mayor parte del gasto público del Territorio.

228. La población de Samoa Americana era decididamente partidaria de que se mantuviera la actual relación con los Estados Unidos. No debería confundirse la independencia política con la libertad. Muchos países independientes, mucho mayores que Samoa Americana, no gozaban de libertad. En Samoa Americana los ciudadanos tenían libertad de expresión, de reunión, y derecho de petición al Gobernador o al Fono, e incluso el derecho de demandar judicialmente al Gobierno. Por lo general, gozaban de libertad para conseguir un mejor nivel de vida para ellos y sus hijos.

C. Reunión celebrada con el Poder Judicial el 14 de julio de 1981

229. La Misión se reunió con el Presidente y el Vicepresidente de la Corte Suprema así como con sus magistrados y los del Tribunal de Tierras y Títulos de Propiedad y de un Tribunal de Distrito.

230. El magistrado Tomás Murphy, ciudadano de los Estados Unidos, presentó a la Misión y explicó que el Presidente y el Vicepresidente de la Corte Suprema son nombrados por el Secretario del Interior y los magistrados por el Gobernador, previa recomendación del Presidente del Tribunal Supremo, y a reserva de la confirmación del Senado.

231. El magistrado Murphy explicó la estructura del sistema judicial (véanse los párrs. 41 a 44 de este documento). Dijo que la Constitución de Samoa Americana ofrece el mismo sistema de garantías que la de los Estados Unidos, con la única diferencia de que, además de pronibir el registro y la confiscación ilícitos, dispone asimismo que no podrán utilizarse con ningún fin las pruebas obtenidas mediante confiscación ilegal. Además, si por cualquier razón el Procurador General se niega a entablar juicio en caso de acusación, toda persona tiene derecho a pedir al Tribunal la iniciación de la causa.

232. El magistrado Murphy dijo que las controversias sobre cuestiones relativas a los títulos de propiedad de la tierra o a derechos consuetudinarios en las que entienden los tribunales, han de someterse en primer lugar al Secretario de Asuntos Samoanos, cuyo cometido es actuar de conciliador antes de llevar el asunto a los tribunales. El Secretario de Asuntos Samoanos celebra por lo general dos audiencias, con un intervalo entre ellas, para dar tiempo a la negociación y a la reflexión. Si no consigue la conciliación, debe extender un certificado en el que se haga constar el hecho, y enviar todos los testimonios como prueba al tribunal.

Existe un Defensor Público pero no una oficina de asistencia letrada. El magistrado Murphy opinaba que se nacía sentir claramente la necesidad de un servicio gratuito de asistencia letrada.

233. El Procurador General, además de representar al Gobierno en todas las causas penales, se encarga de defenderlo en las demandas que se formulen contra él y es miembro y asesor jurídico de la Junta de Inmigración.

234. El magistrado Murphy dijo que se estaba debatiendo actualmente en el Territorio el método de elección de jueces. Algunos miembros del Fono y la población en general opinaban que, una vez hecho electivo el puesto de Gobernador, tendría que ser éste, en lugar del Secretario del Interior, el que nombrara al Presidente de la Corte Suprema y los magistrados. Esta na sido la recomendación de las dos comisiones para el estudio de la condición política. El magistrado Murphy no creía sin embargo que ese cambio se fuera a producir en breve.

235. En respuesta a una pregunta de la Misión, dijo que se estaba dando un aumento notable del número de asuntos presentados ante los tribunales en relación con los títulos de propiedad familiar de la tierra. En su opinión, este aumento demostraba no solamente la creciente necesidad de tierra sino también la adhesión generalizada al sistema matai. Afirmó que era necesario revisar y codificar las decisiones anteriormente adoptadas con respecto a la tierra.

236. A la pregunta de cuál era el número de letrados que actuaban en el Territorio, el magistrado Murphy contestó que existían aproximadamente 21 abogados en ejercicio, y que la mitad de ellos se dedicaba a la práctica privada de la profesión. Afirmó que las personas sin título de abogado, pero con conocimiento de las costumbres de Samoa, podían ser admitidas, después de pasar un examen, para practicar en el Tribunal de Tierra y Títulos de Propiedad.

D. Reunión con el Presidente y otros miembros de la Segunda Comisión para el Estudio de la Condición Política, celebrada el 14 de julio de 1981

237. La Misión se reunió con el Presidente y los siguientes miembros de la Comisión: el Presidente de la Cámara de Representantes, el Secretario de Asuntos de Samoa, el Jefe Portavoz del Distrito Occidental, el Jefe del Distrito Oriental y la Directora de Educación.

238. Los miembros de la Comisión dijeron que la Segunda Comisión para el Estudio de la Condición Política, al igual que su predecesora en 1969, había realizado una amplia investigación. Había recorrido el Territorio y visitado las comunidades de naturales de Samoa Americana en los Estados Unidos a fin de escuchar las opiniones del mayor número posible de samoanos y por consiguiente poder tener en cuenta los deseos y aspiraciones de la mayoría de la población al formular sus recomendaciones. Después de sus reuniones con los naturales de Samoa Americana, la Comisión había necno muchos viajes para estudiar las disposiciones constitucionales en otros territorios y naciones insulares. La Comisión, que presentó su informe en 1979, llegó a las mismas conclusiones generales que su predecesora, a saber, que la condición política existente era la más adecuada a las necesidades actuales del Territorio. Al principio, algunos miembros eran partidarios de que se obtuviera la

ciudadanía de los Estados Unidos, pero el viaje de estudio les había hecho ver que ello podría conducir a la enajenación de sus tierras. Cada Comisión, aparte de su conclusión general de que por el momento no debería efectuarse cambio básico alguno, había formulado varias recomendaciones concretas. La más importante de la primera Comisión, en 1969, fue que el Gobernador y el Vicegobernador fueran elegidos por el pueblo de Samoa Americana. Esta recomendación se aplicó ocho años después. La Segunda Comisión destacó el hecho de que el Presidente y los magistrados de la Corte Suprema eran nombrados por el Secretario del Interior, y llegó a la conclusión de que tal procedimiento ya no era apropiado una vez que Samoa Americana tenía un gobernador elegido. En consecuencia la Comisión recomendó que la facultad de nombrar al Presidente y a los magistrados de la Corte Suprema fuera traspasada al Gobernador previo consentimiento del Fono.

239. Los miembros de la Comisión explicaron que, dejando aparte su opinión, ese cambio supondría un avance hacia una mayor autonomía local y por tanto era constitucionalmente aconsejable; la población estimaba que los fallos relacionados con las tierras no debían ser dictados por jueces que no fueran samoanos y que por lo tanto no estuvieran familiarizados con las costumbres de Samoa. Indicaron que las sentencias de la Corte Suprema en relación con diversos litigios recientes sobre tierras habían sido mal acogidas por los matais interesados.

240. La Comisión había formulado otras recomendaciones (véase el párr. 52), incluida una relativa a la creación de una tercera comisión para el estudio de la condición política en un período de 10 a 15 años para reevaluar la situación habida cuenta de los acontecimientos. Sin embargo, el Presidente de la Segunda Comisión dijo que, en su opinión, la condición política actual de Samoa Americana debía mantenerse indefinidamente. Quien pensara que se trataba de una situación colonial, simplemente no entendía el punto de vista de Samoa (fa'a Samoa). Otro miembro de la Comisión recordó que cuando la primera Comisión para el estudio de la condición política distribuyó un cuestionario a los alumnos de enseñanza secundaria con la garantía de que sus respuestas serían anónimas, el 95% respondió en favor del mantenimiento del statu quo, con preferencia sobre cualquiera de las otras seis posibilidades.

241. Los miembros de la Comisión explicaron que la causa del problema radicaba en su firme apego a sus tradiciones en relación con la propiedad de la tierra. Aunque no toda la tierra de Samoa era de propiedad comunal - dijeron que en el distrito occidental, un 10% pertenecía a individuos - había en la Constitución una cláusula de protección general que limitaba la propiedad de la tierra a los nacionales de Samoa Americana. Esta restricción era de suma importancia para la preservación de sus valores culturales tradicionales. Sin ello, no podrían proteger su modo de vida propio de las influencias del exterior. Dijeron que en Hawaii había desaparecido la forma de vida tradicional de los hawaianos debido a la enajenación de las tierras.

242. Sin embargo, había otros aspectos acerca de los cuales consideraban que las actuales disposiciones constitucionales no eran satisfactorias. Uno era la facultad del Secretario del Interior de reanudar los proyectos de ley aprobados por el Fono, que algunos miembros desearían anular.

243. Un miembro de la Comisión también expresó descontento con respecto a la presencia en el Territorio de un contralor federal que ejercía sus prerrogativas independientemente del Gobierno territorial. Pensaba que los samoanos tenían madurez política y no necesitaban un supervisor que les dijera cómo invertir los fondos federales. Recomendó que se suprimiera el cargo de contralor federal, recientemente creado, ya que el Territorio tenía su propio contralor. Sin embargo, reconoció que el contralor federal podría servir de asesor técnico y en calidad de tal podría mantenerse el puesto con dedicación parcial.

E. Reunión con el Secretario de Asuntos de Samoa el 14 de julio de 1981

244. El Honorable A.U. Fuimaono, Secretario de Asuntos de Samoa, explicó que su oficina existía cuando la Marina de Guerra de los Estados Unidos administraba el Territorio con el nombre de Oficina de Asuntos Indígenas.

245. Indicó que su Oficina tenía a su cargo la administración del distrito y de las aldeas y servía de vínculo entre el gobierno territorial y las autoridades tradicionales de Samoa. Explicó que existía una relación compleja entre las dos jerarquías, por ejemplo, cada distrito tenía un gobernador y un consejo (Fono). El gobernador de distrito era en cada caso un alto jefe elegido de entre los matais de los condados tradicionales.

246. A diferencia de otros departamentos, cuyo jefe es un director, la Oficina de Asuntos de Samoa está dirigida por un Secretario y es el único departamento del Gobierno previsto expresamente en la Constitución. El Honorable Fuimaono, que es un alto jefe, dijo que, al igual que un Ministerio del Interior, su Oficina era responsable del bienestar de todos los nacionales de Samoa y se ocupaba de los asuntos relacionados con el bienestar, la salud, el saneamiento, la tierra y los títulos familiares. Antes de que la Corte Suprema conociera de un litigio relacionado con la tierra o un título familiar, tenía que ser remitido a la Oficina de Asuntos de Samoa para hacer un intento de conciliación. A diferencia de los tribunales, no se permitía que los abogados representaran a los clientes en una audiencia y todos los interesados tenían derecho a ser escuchados. Había normalmente dos audiencias distintas, separadas por un período de reflexión de 60 días para que los litigantes pudieran hablar sobre sus discrepancias. Si en la segunda audiencia no se resolvía el litigio, se remitía a la Corte.

247. El Secretario de Asuntos de Samoa dijo que también se le consultaba cada vez que un grupo de cinco o más naturales de Samoa Occidental deseaban visitar Samoa Americana. Esto evitaba cerca del 80% de los problemas que podrían surgir de otra forma. Además, al Secretario correspondía tomar las decisiones que afectaban a los tres distritos y a las 53 aldeas de Samoa Americana. Por ejemplo, se encargaba del abastecimiento de agua a las aldeas, de la concesión de permisos para construir carreteras o derechos de paso, y toda la legislación propuesta que afectaba la vida de la aldea tenía que ser remitida a él para que diera su opinión antes de que el Fono la considerara. Después de examinarla podía recomendar que el Fono aprobara la legislación propuesta o vetarla.

248. El jefe Fuimaono dijo que se había presentado frente al Gobernador Coleman en las elecciones para el cargo de Gobernador, pero que no lamentaba la elección de Coleman. Aprobaba resueltamente la gestión del Gobernador y lo apoyaba plenamente.

249. El jefe dijo que tenía un gran interés personal en enseñar a los jóvenes de Samoa a ser autosuficientes y que participaba en el Movimiento Cristiano de Jóvenes, en los Futuros Agricultores de Samoa, en el Movimiento del Club 4H, en la Brigada de Muchachos y en la Brigada de Muchachas.

250. El jefe Fuimaono dijo que la Constitución de Samoa Americana carecería de autoridad mientras el Secretario del Interior de los Estados Unidos pudiera vetar cualquier medida del Gobierno de Samoa Americana. Sin embargo, en 1929 el Congreso de los Estados Unidos ratificó el Tratado de Cesión de 1900 y nadie podía vetar sus disposiciones que, entre otras cosas, imponían al Gobierno de Estados Unidos la obligación de respetar la tierra y las costumbres de Samoa.

F. Reunión celebrada con el Director de la Oficina de Planificación del Desarrollo Económico el 14 de julio de 1981

251. Según el Director, Sr. J. Perèira, el principal objetivo del programa quinquenal de desarrollo del Territorio es promover el desarrollo equilibrado en distintos sectores, que creará oportunidades de empleo para los naturales de Samoa Americana y conducirá a una mayor autosuficiencia a la vez que preservará la sociedad de Samoa y sus valores culturales. La tarea de su Oficina es identificar las esferas de desarrollo, establecer las prioridades y directrices, coordinar las actividades de las distintas organizaciones que participan y recoger los datos y la información necesarios. El Sr. Perèira señaló que en la presente fase inicial de la planificación coordinada, una dificultad importante era la escasez de datos y la falta de personal calificado para obtenerlos.

252. El Director presentó a la Misión un panorama general de la situación en cada uno de los cinco sectores de la economía estudiados por su oficina que se detalla en los párrafos que siguen. Dijo que el programa quinquenal de desarrollo del Territorio contiene 47 proyectos a un costo total de unos 23 millones de dólares. Lamentó que ahora que Samoa Americana ha elaborado ya un programa de desarrollo coordinado se enfrentara con una probable recesión económica mundial y con reducciones en los fondos federales de que dispone el Territorio.

253. Agricultura: Actualmente, Samoa Americana importa la mayoría de los alimentos; los principales proveedores son los Estados Unidos, el vecino Estado de Samoa y otras islas del Pacífico meridional. Los vegetales, que podrían cultivarse en el Territorio, se importan de lugares tan distantes como Nueva Zelandia o Hawaii, a menudo a un alto costo, y grandes cantidades de malanga, por ejemplo, del Estado de Samoa. El Gobierno trata de reducir esta dependencia alentando a los habitantes de Samoa Americana a que cultiven más malanga. Sin embargo, las investigaciones de la Oficina de Planificación indica que sería más conveniente que los campesinos de Samoa Americana se concentrasen en el cultivo de productos de alto precio tales como la fruta de la pasión y otras variedades de frutas que podían cultivarse fácilmente en el Territorio y enviarse a los Estados Unidos. El cultivo de la malanga está generalizado en Samoa Americana pero sería más económico importarla del Estado de Samoa donde los costos de la mano de obra son menores y por tanto los precios más bajos. Las zonas que han quedado libres como resultado del abandono de ese cultivo se podrían utilizar con más provecho cultivando productos de precios más altos.

254. El Director dijo que la fruta de la pasión se cultiva en varias islas del Pacífico meridional y que se estima que su producción combinada podría justificar el establecimiento de una industria de elaboración en Samoa Americana. En los Estados Unidos hay un mercado activo para ese producto.

255. Dijo que el Gobierno también fomenta el desarrollo de la ganadería y subvenciona el costo de los piensos. Sin embargo, subrayó que debido a su aislamiento geográfico y a la pequeña superficie cultivable, el potencial del Territorio para el desarrollo de la agricultura es limitado.

256. Pesquerías: Las dos empresas conserveras de atún son prósperas y están ampliando su producción. Hace un año, la Star Kist, a cambio de una desgravación fiscal por siete años, inició una inversión de 4 millones de dólares para ampliar sus instalaciones. La Van Camp también tenía intención de ampliar su capacidad. Sin embargo, los beneficios que el Territorio extrae de las fábricas de conservas es limitado, hasta el punto que prácticamente toda la pesca del atún corre a cargo de pescadores extranjeros a quienes las conserveras pagan anualmente entre 50 y 60 millones de dólares por el pescado que compran. Aunque los empresarios locales han comprado atuneros de alto bordo, tres son explotados mediante contrato por tripulaciones extranjeras.

257. El Director añadió que, aparte de la pesca del atún, la industria pesquera local es insuficiente para atender la demanda del pescado fresco del Territorio. Una parte importante del pescado que se consume en el Territorio se importa de Nueva Zelanda.

258. Son dos las razones que explican esta situación; en primer lugar, la falta de pescadores capacitados y el desinterés de la población local respecto de la pesca como medio de vida y, en segundo lugar, la falta de capital para inversión. La Oficina de Planificación para el Desarrollo ha solicitado que se establezca un programa de capacitación para los pescadores locales. En cuanto a la disponibilidad del capital para inversión, el costo de atunero de alto bordo es de cerca de 100.000 dólares, y el Banco de Desarrollo de Samoa Americana, que estaba primordialmente destinado a financiar los préstamos para la vivienda, no está dotado para proporcionar ese tipo de capital de riesgo. La Oficina ha buscado otras fuentes de financiación y se ha dirigido al Departamento del Interior para estudiar la posibilidad de que interviniera el Congreso, quizás, incluso, formulando una solicitud al Banco Mundial.

259. Turismo: El desarrollo de ese sector de la economía tropieza con una fuerte resistencia por parte de los dirigentes tradicionales, que temen que un desarrollo excesivo altere la estructura cultural de la Sociedad de Samoa Americana. La Oficina de Planificación Económica realiza una campaña para explicar las ventajas de la promoción del turismo para el bienestar general del Territorio. Uno de sus argumentos es que el turismo crearía nuevas oportunidades de empleo para impedir que los jóvenes emigren, emigración que alcanza la alarmante tasa de unos 600 al año. Otro impedimento para la expansión del turismo es la falta de diversiones u otras actividades, lo que explica la breve estancia de la mayoría de los visitantes. Se está procurando remediar esta situación promoviendo el Territorio como centro de pesca deportiva.

260. El Director dijo que la actitud del pueblo con respecto al turismo ha de cambiar para ofrecer a los visitantes un medio ambiente más favorable y que es necesario disponer de fondos para establecer una infraestructura idónea.
261. Desarrollo industrial: El Gobierno de los Estados Unidos proporcionó fondos en 1974 para la creación de un polígono industrial cerca del aeropuerto. El polígono se terminó en 1978 pero fracasaron las primeras industrias ligeras (montaje de relojes y fabricación de prendas de vestir). Desde entonces, el polígono se ha llenado: sus 15 unidades están ocupadas y el Gobierno trata de adquirir más tierras con el fin de ampliarlo. Los atractivos principales son las preferencias arancelarias, los incentivos fiscales y un servicio aéreo regular.
262. Desarrollo regional: Hasta hace poco, Samoa Americana descuidaba sus relaciones con los países vecinos debido a su relación especial con los Estados Unidos. El Gobierno ahora trata de enmendar ese error y de aumentar su comercio con la región. Recientemente, el Gobernador estableció una misión comercial que visitó países de la región del Pacífico para debatir los problemas materiales e intercambiar información y experiencia. La misión comercial reveló que había grandes posibilidades para que Samoa Americana se convirtiera en un conducto para las mercancías del Pacífico meridional con destino a los Estados Unidos y viceversa. En varios grupos de islas resulta ya más barato comprar productos de los Estados Unidos a través de Samoa Americana que comprarlos directamente del continente, y se están aprovechando también las preferencias arancelarias de Samoa Americana para enviar mercancías a los Estados Unidos. El Gobierno está muy interesado en desarrollar el Territorio, con su excelente puerto como centro de tránsito y almacenamiento a granel de mercancías; así se está haciendo ya a escala limitada en el muelle de contenedores. El Gobierno ha obtenido fondos de los Estados Unidos para ampliar las instalaciones portuarias y las obras se iniciarían en agosto de 1981. También se han obtenido fondos para mejorar el ferrocarril marítimo previendo las necesidades de servicios para los atuneros de arrastre.
263. Desarrollo local: Esta esfera de actividad de la Oficina de Planificación del Desarrollo se relaciona principalmente con la reestructuración de la economía local. La Oficina tiene un programa para enseñar a los empresarios locales las técnicas modernas. Un obstáculo para el desarrollo económico local es el sistema de tenencia de la tierra, que no permite que los bancos acepten la tierra como garantía de los préstamos debido a que la tierra en su mayoría es de propiedad comunal y no puede enajenarse. Se están celebrando negociaciones para ampliar los arrendamientos con el fin de que sean más aceptables para los bancos. El banco principal es el Banco de Hawaii, establecido en el Territorio en 1967. El Banco de Samoa Americana fue creado en 1979. El Gobierno controla el Banco de Desarrollo, cuyo activo total es de 6 millones de dólares. El Territorio no puede pedir préstamos al Gobierno de los Estados Unidos pero sí puede recibir subvenciones.
264. La fuerza de trabajo total es de cerca de 10.000 personas, y la tasa de desempleo es del 12%. Todavía el Gobierno continúa siendo el mayor empleador (4.000 personas). El objetivo de la Oficina de Planificación del Desarrollo es reducir esa cifra en un 5% para 1985. El ingreso por habitante es de 1.024 dólares.

265. Actualmente, el Territorio necesita personal calificado. En esa esfera la Comisión del Pacífico Meridional ayuda a proporcionar capacitación para técnicos tales como estadísticos.

266. El Director dijo que el alto costo de la generación de energía eléctrica, para la cual suministran petróleo, dos compañías de los Estados Unidos (Chevron y Amerest) es un obstáculo para el desarrollo. Se ha permitido que se deteriore la planta generadora de electricidad, de propiedad gubernamental y ahora es necesario reemplazarla. Ello supone una pesada carga para los recursos del Gobierno.

G. Visita a dos fábricas de conservas de atún, realizada el 15 de julio de 1981

267. La Misión dedicó la mañana del 15 de julio a visitar las dos fábricas de conservas de atún, propiedad de grandes empresas con sede en los Estados Unidos continentales, que ocupan terrenos adyacentes en el puerto de Pago Pago. Además de la Administración, estas dos fábricas de conservas son las principales empleadoras del Territorio, y, según se informó a la Misión, producen casi el 10% del atún enlatado que se consume en los Estados Unidos, o sea más de 4 millones de cajas normales en 1980, con un valor de 124,8 millones de dólares.

268. De las dos fábricas de conservas, la mayor es propiedad de Star Kist, subsidiaria de J.R. Heinz Ltd.; la otra, Van Camp Sea Food Company, es subsidiaria de Ralston Purina Corporation. Se informó a la Misión de que en 1981 el 40% aproximadamente de los 1.200 trabajadores de la fábrica de Star Kist y 500 de los 800 de la fábrica Van Camp eran extranjeros, en su mayoría de Samoa occidental y Tonga. Como estos trabajadores extranjeros tienden a enviar parte de sus ganancias al extranjero, la contribución de las fábricas de conservas a la economía local es limitada. Se calcula que las dos fábricas de conservas generan en total unos 5 millones de dólares en salarios pagados a los trabajadores locales, unos 15,7 millones de dólares en compras locales y varios millones de dólares de impuestos locales. La contribución relativamente limitada a la economía local se debe en gran parte a que la mayor parte de las faenas pesqueras las realizan barcos extranjeros, de Corea o Taiwán, que entregan su captura a las fábricas de conservas sin pagar derechos de aduana. Además, ambas compañías han estado en varias ocasiones exentas de impuestos (véanse los párrs. 90, 115 y 116).

269. Las dos compañías funcionan en Samoa Americana con algunas ventajas y algunas desventajas. Por una parte, cuentan con una disposición de la reglamentación aduanera de los Estados Unidos, que concede exención de los derechos de aduana a cualquier mercancía importada, el 50% de cuyo valor es agregado en Samoa Americana (de hecho, se dijo a la Misión que el 80% aproximadamente del precio FOB California es valor agregado). Una segunda ventaja es que están excluidas de la ley que exige que todo el atún transportado a los Estados Unidos se transporte en buques con bandera estadounidense. En tercer lugar, el salario mínimo, que era de 2,16 dólares por hora en 1980 y 2,33 dólares por hora al momento de la visita de la Misión, las beneficia si se compara con los mínimos que se pagan por el mismo trabajo en California (5,63 dólares por hora en 1979). Estas ventajas quedan compensadas por los costos del transporte a los mercados y el costo de suministros y productos que necesitan las fábricas de conservas, pocos de los cuales se fabrican localmente.

270. Los directores de las dos fábricas de conservas, en sus conversaciones con la Misión, informaron a ésta de que ambas empresas estaban ampliando o planeaban ampliar sus fábricas conforme a acuerdos firmados en virtud de la Industrial Incentives Act (Ley de incentivos industriales) que les concede la exención de impuestos. Con arreglo a esta ley, se pueden conceder certificados de exención de impuestos por un máximo de 10 años, prorrogables, para crear o ampliar una empresa industrial, siempre que se satisfagan determinadas condiciones, en particular que la empresa promueva el crecimiento económico del Territorio. A la Star Kist ya se le había concedido un certificado de exención de impuestos sobre toda la producción anual por encima de las 30,000 toneladas. El certificado tiene una duración de siete años y especifica que durante los primeros cinco años, toda la producción por encima de las 30.000 toneladas estará exenta de impuestos; durante el sexto año la exención se reduce al 75% y durante el séptimo, o último año, al 50%.

271. Se informó a la Misión de que desde el punto de vista del Gobierno, las condiciones de los acuerdos serían desventajosas en la medida en que obligarían a las empresas a pagar impuestos sobre un cupo de 30.000 toneladas cada una 4/. Sin embargo, ambas empresas tuvieron que pedir la exención de un requisito conforme al cual el 75% de la fuerza de trabajo debe ser residente de Samoa Americana. Dijeron a la Misión que están obligadas a emplear extranjeros porque los habitantes de Samoa Americana no están dispuestos a solicitar en número suficiente una clase de trabajo que consideraban duro y desagradable. Una actitud parecida prevalecía con respecto a los barcos pesqueros que abastecían a las fábricas de conservas. Como la mayor parte del atún se pesca mar adentro y sólo el 2% se pesca dentro del límite de las 200 millas, los barcos han de pasar largas temporadas en alta mar. Las condiciones a bordo de estos pequeños barcos pesqueros de altura son durísimas, y aunque dos de estos barcos los habían comprado naturales de Samoa Americana, éstos habían firmado contratos con empresas extranjeras para su explotación. Ninguno de los dos directores manifestó esperanzas de que muchos naturales de Samoa Americana quisieran tripular los nuevos pesqueros de arrastre que se están introduciendo a un costo de muchos millones de dólares, uno de los cuales estaba en puerto durante la visita de la Misión a Star Kist.

272. Ambos directores dijeron que sus actividades se referían exclusivamente a la pesca de atún, aunque el de Star Kist dijo que en Samoa Americana se compraba para consumo local otro tipo de pescado (especialmente el peto). Las empresas no están equipadas para elaborar otro tipo de pescado que pudiera existir en la zona pesquera controlada por el Territorio.

273. Ambas empresas, dicen tener relativamente buenas relaciones laborales y condiciones de trabajo, aunque no hay sindicato de trabajadores. Los salarios mínimos los fijan los grupos de inspección de la FLSA y actualmente oscilan entre

4/ No se entregaron a la Misión datos relativos al impuesto federal sobre el ingreso pagado por las empresas y remitido al Territorio. Sin embargo, el total de los impuestos sobre los ingresos de las empresas pasó de 4,7 millones de dólares en 1977 a 9,4 millones de dólares en 1980.

los 2,33 dólares por hora para los menos especializados y los 4,50 dólares por hora. Ambas empresas conceden vacaciones pagadas, una caja de pensiones e indemnizaciones por accidente, aunque no hay seguro médico porque la asistencia médica en el hospital del Gobierno es gratuita para los residentes.

274. Ambos directores dijeron también a la Misión que tienen un programa activo de capacitación y promoción; Star Kist por ejemplo, declaró que de 1.200 trabajadores, sólo ocho técnicos superiores provienen de los Estados Unidos continentales y hay naturales de Samoa Americana en puestos de todos los niveles, comprendidos los de dirección. El director de Star Kist dijo que siete naturales de Samoa Americana se estaban capacitando en los Estados Unidos con becas concedidas por la empresa. También existe la formación en el empleo para posibles supervisores. Ambas empresas también informaron de inversiones realizadas en la adquisición de depuradores de aire para reducir la contaminación del aire producida por las fábricas enlatadoras. El director de la fábrica Van Camp se sentía particularmente orgulloso del historial de seguridad de su empresa (la fábrica ganó hace poco un premio por haber funcionado durante un millón de horas-hombre sin un solo accidente).

275. Las fábricas de conservas actualmente elaboran atún enlatado tanto para consumo humano como animal (este último en forma de alimentos para animales domésticos), así como harina de pescado, que se utiliza como mezcla nutritiva en alimentos para animales o como fertilizantes. Star Kist ya ha duplicado la longitud de su muelle de carga en previsión de un aumento en su producción y Van Camp tiene la intención de lanzarse a un programa de desarrollo de la capitalización por valor de diez millones de dólares, que comprende la construcción de una cámara adicional de congelación con capacidad de 3.000 toneladas en cuanto se acceda a su solicitud de un certificado de exención de impuestos por siete años.

H. Reuniones celebradas con el Director de la Administración del Ferrocarril Marítimo y con funcionarios del Departamento de Administración del Puerto el 15 de julio de 1981

276. El Director de la Administración del Ferrocarril Marítimo dijo que su puesto era como un enlace entre el Gobierno de Samoa Americana y la flota pesquera. Las instalaciones consistían en una grada e instalaciones conexas de reparación de barcos hasta las 1.000 toneladas como máximo. La Administración se creó por una ordenanza ejecutiva para atender a las necesidades de la flota pesquera. Funciona con un margen mínimo de utilidades (6%). Los locales están dotados de maquinarias, de modo que en el Territorio se puedan hacer reparaciones importantes, además de atender al hospital, la estación de televisión, el generador de energía, etc.

277. El Director de la Administración también explicó los planes para ampliar estas instalaciones por medio de la construcción de una grada de 3.000 toneladas de capacidad que permitiría a la Administración prestar servicios a los pesqueros de arrastre que abastecen a las fábricas de conservas. Actualmente, el Ferrocarril Marítimo da empleo a 130 personas, con un salario medio de 3,50 dólares por hora, y un mínimo de 1,97 dólares por hora. Su nómina anual asciende a un millón de dólares. La Administración imparte cursos de capacitación para soldadores. También financia el costo de la capacitación de dos personas al año en Hawaii.

278. El propósito de la Administración, según su Director, es mantener la flota pesquera en el Territorio y mejorar su capacidad para que pueda competir con otras instalaciones de reparación de barcos de la región. A juzgar por su volumen de trabajo, la Administración del Ferrocarril Marítimo goza de buena reputación entre los propietarios de barcos. Dispone del único taller del Territorio.
279. Tras su visita al Ferrocarril Marítimo, la Misión visitó el Departamento de Administración del Puerto. Se le comunicó que el Departamento constaba de tres divisiones, además de la Oficina del Director. Son las siguientes:
280. Aduanas: Desde que Samoa Americana se convirtió en puerto franco en junio de 1967, se eliminaron los derechos de aduana pagaderos por los artículos suntuarios, a fin de que los comerciantes locales pudieran importar mayores cantidades de mercaderías a costos más bajos. Se mantuvieron los impuestos al consumo de algunos artículos. Los servicios aduaneros incluyen la tramitación y la recaudación de impuestos al consumo; lleva registros, mantiene y presenta a las autoridades competentes informes estadísticos e informa de todos los asuntos de importancia al Director (Drogas y Correos).
281. División de Capitanía del Puerto: Sus objetivos consisten en suministrar servicios de pilotaje, de remolque, amarre y desamarre, arrastre y remolque. Apoya a los organismos gubernamentales en sus programas para las islas exteriores, se encarga del mantenimiento de todo el material flotante del Gobierno y realiza todas las actividades de la zona portuaria. Esta división también presta servicios en el transporte de combustible a las Islas Manua y Cantres.
282. Aeropuerto: El Aeropuerto Internacional de Pago Pago es el segundo puerto de entrada al Territorio. Se trata de una empresa que se financia gracias a los derechos de aterrizaje, derechos de estadía, alquiler de propiedades del aeropuerto y otras fuentes del mismo tipo relacionadas con las actividades aeronáuticas. El aeropuerto está ubicado a unos 11 kilómetros de Pago Pago y su superficie es de 200 hectáreas. Tiene dos pistas de aterrizaje y está clasificado como aeropuerto "no principal". Tiene vuelos a Honolulu, Papeete, Auckland, Sydney, Apia, Nandi y Tonga, con unos 16 vuelos diarios en total.
283. El Director de la Administración del Puerto explicó los proyectos de desarrollo de su departamento. Los 120 metros de muelles existentes se iban a aumentar a 360 metros, a un costo de 5,5 millones de dólares. Informó a la Misión Visitadora de que ya se habían iniciado las operaciones de transbordo, tan importantes para la economía del Territorio, con Tonga, las Islas Cook y Niue. Estimó que los derechos de aduana ascendían a 4 millones de dólares, y los derechos portuarios a 1,6 millones de dólares. La Administración daba empleo a unos 150 naturales de Samoa Americana y a cuatro empleados por contrato estadounidenses.

I. Reunión pública celebrada el 16 de julio de 1981

284. Del 16 de julio por la mañana, la Misión asistió a una reunión pública que se organizó para que pudiera escuchar las opiniones del público en general. De hecho, la mayoría de los que hablaron eran matais, o jefes, ya que es una costumbre de Samoa que el jefe hable en representación de toda su aldea. De los 13 oradores que

hablaron a la Misión, 12 eran jefes y todos, excepto uno, se manifestaron satisfechos con la condición política presente de Samoa Americana y deseosos de continuar sin cambio. El consenso general, expresado a la Misión por el Alto Jefe de Tutuila y Manu'a, uno de los principales terratenientes de la sociedad samoana, fue que las opiniones expresadas a la Misión por el miembro de la Segunda Comisión sobre la Condición Política y del Fono, reflejaban plenamente los deseos del pueblo de Samoa Americana. Varios de los oradores señalaron que el pueblo tenía libertad de optar por cualquiera otra condición, comprendida la independencia, si cambiaban de opinión en el futuro.

285. El orador que sostuvo una opinión divergente, que también era jefe, estuvo de acuerdo en que los samoanos tenían una buena relación con los Estados Unidos. Dijo que anteriormente había compartido la opinión mayoritaria que el Territorio debería mantener su relación actual con los Estados Unidos pero ahora deseaba la independencia. Denunció que los Estados Unidos utilizaban el Territorio desde hacía más de 50 años, pero habían hecho muy poco por desarrollar su economía. Dijo que el sistema escolar seguía siendo insuficiente, y que el Territorio dependía mucho de la importación de alimentos. Debía hacerse más para desarrollar la industria de conservas de pescado, y el Gobierno de los Estados Unidos debía pagar una compensación a Samoa Americana por haberla descuidado.

286. Después de esta reunión, los miembros de la misión asistieron como invitados a un almuerzo ofrecido por la Cámara de Comercio de Samoa Americana en el que se intercambiaron opiniones de manera no oficial.

J. Reunión con funcionarios del Departamento de Educación, celebrada el 17 de julio de 1981

287. El 17 de julio por la mañana la Misión hizo una visita al Departamento de Educación donde sostuvo una reunión con la Directora de Educación, Sra. Mere T. Betham y altos funcionarios de su Departamento. La Misión también hizo una visita al Centro de Educación para la Primera Infancia de Fagatogo, donde sostuvo una conversación con la Dra. Betty K. Johnston, fundadora y organizadora del programa, y a la escuela primaria de Matafo'o en Faga'alu, donde conversó con maestros y funcionarios y asistió a clases de verano de arte para niños con especiales aptitudes artísticas.

288. La Sra. Betham explicó que en Samoa Americana la asistencia escolar es obligatoria para todos los niños de los 6 a los 18 años inclusive, a menos que la Directora de Educación excuse o excluya al niño por motivo justificado. Esto significa que, además de los casi 2.000 niños matriculados en ocho escuelas privadas de pago que regentan organizaciones religiosas con la autorización del Departamento de Educación, todos los niños del Territorio, cuya población aumenta rápidamente, están matriculados en el sistema de escuelas públicas.

289. Las escuelas públicas imparten enseñanza gratuita desde la más temprana infancia (3 a 5 años de edad) hasta los 18 años, lo que comprende ocho grados de escuela primaria y cuatro grados a nivel de escuela secundaria. Además, el Departamento de Educación está obligado por ley a prestar servicios de enseñanza

gratuitos y apropiados a todos los niños inválidos desde el nacimiento hasta los 21 años de edad, dentro del marco apropiado de las escuelas públicas o en el Centro de Enseñanza Especial localizado en Utulei.

290. El Departamento establece los programas de estudios y las normas para las escuelas públicas y privadas. No hay exámenes para pasar de un grado a otro. Sin embargo, el Departamento utiliza pruebas de referencia de programas y administra pruebas de aptitud normalizadas (Standar Aptitude Test) y pruebas de inglés como idioma extranjero con el propósito de evaluar la eficacia de los métodos de enseñanza. La Sra. Betham dijo que el Departamento evitaba hacer comparaciones entre los niveles que alcanzan los niños en el Territorio y en el continente porque inevitablemente todo niño que haya aprendido inglés como segundo idioma estará en inferioridad de quienes tienen el inglés como idioma materno.

291. En lo referente a los programas de estudios, la Sra. Betham explicó que en las escuelas públicas se enseñan el samoano y el inglés, y en consecuencia los demás idiomas extranjeros no se enseñan sino de manera limitada a nivel secundario. La enseñanza de la historia en las escuelas primarias se circunscribe principalmente a la historia de la región del Pacífico; al nivel secundario se amplía para incluir historia universal. La historia comparada sólo se enseña a nivel del Colegio Superior de la Comunidad. La Sra. Betham dijo que entre los samoanos existía gran deseo de aprender, con el resultado de que hay poca deserción escolar y la mayoría de los estudiantes desean continuar, de ser posible, hacia la enseñanza superior en Hawaii o los Estados Unidos continentales. El Departamento tiene como objetivo dotar a los niños de la mejor instrucción posible sin tratar de encauzarlos hacia ocupaciones específicas. Hay poca necesidad de capacitación preuniversitaria pues los dos primeros años de estudio en el Colegio Superior de la Comunidad son de hecho un curso de estudios generales correspondientes a los primeros dos años del grado de Bachiller Universitario. Sólo en ciertas esferas específicas, como por ejemplo la preparación para estudios de derecho, se da algún tipo de enseñanza especializada en el Territorio. Dijo que muchos estudiantes de secundaria continuaban sus estudios en el Colegio Superior de la Comunidad. Los estudiantes que, por su nivel de ingreso familiar, no tenían derecho a un subsidio federal básico de educación, recibían un subsidio de 500 dólares al año del Departamento de Educación para pagar los gastos de asistencia al Colegio Superior de la Comunidad. Los estudiantes que deseaban continuar su formación universitaria más a fondo en los Estados Unidos, generalmente en la Universidad de Hawaii, disponía de becas de 4.000 dólares al año, suma suficiente para costearse la residencia y la matrícula. Unos 170 estudiantes estaban estudiando con esas becas.

292. Dijo que una de las prioridades principales era aumentar el número de maestros plenamente capacitados. Hasta 1961, cuando asumió el cargo el Gobernador Lee, el sistema educativo estaba muy atrasado, y pocos maestros samoanos poseían una capacitación superior a la mínima. Ante el rápido crecimiento demográfico, el Gobernador recurrió a la televisión educativa en una tentativa de obtener rápidos resultados. La confianza depositada en la televisión no produjo los resultados deseados por muchas razones, y hasta 10 años después no volvió el sistema de escuelas públicas a métodos más tradicionales de enseñanza. Entre 1961 y 1981 el número de escolares casi se duplicó y continúa creciendo rápidamente. En 1981, casi un tercio de la población asistía a la escuela. Esto significaba un aumento

de casi el 120% del personal docente. Sin embargo, había pocos maestros, salvo unos pocos maestros del samoano, que no poseyeran al menos un título de Licenciado en Letras. Conforme a la ley de capacitación de personal docente, se habían facilitado fondos federales en 1980 y 1981 para la formación de maestros en el servicio. Estos fondos contribuían a los programas activos del Departamento de formación en el servicio, que comprendía becas y subsidios, para que los maestros y los consejeros escolares pudieran continuar su formación profesional en las universidades de Hawaii y Oregón. Unos 93 maestros, en su mayoría procedentes de escuelas primarias, han ingresado en un programa para conceder el título de Licenciado en Letras que imparte la Universidad de Hawaii, la cual envía sus instructores al Territorio para dictar estos cursos a tiempo parcial. Otros, tanto maestros como administradores, siguen cursos para obtener un título de maestría en la Universidad de Hawaii. Cerca del 90% de todos los maestros en el sistema son samoanos capacitados en Samoa. Para maestros que poseen un grado de Licenciado en Letras hay además cursos permanentes de formación en el servicio.

293. Cuando se le preguntó si la reducción de los fondos federales para el programa bilignüe y bicultural afectaría al Territorio, la Sra. Betham dijo que no, porque la introducción de financiación en bloque según la Omnibus Territories Act permitía considerable flexibilidad en el uso de los fondos. La Sra. Betham dijo que se había hecho un esfuerzo considerable en la preparación de libros de texto en idioma samoano u orientados específicamente hacia Samoa.

K. Reunión con la Directora de Recursos Humanos y su personal, celebrada el 17 de julio de 1981

294. La Directora de Recursos Humanos describió el organismo central de empleo de su departamento, que se encarga de la administración del funcionariado, integrado por más de 4.000 personas, lo que representa más del 60% de toda la población activa del Territorio. El Departamento supervisa la capacitación de funcionarios públicos y administra su plan de pensiones, así como el sistema de seguridad laboral. También está encargado de aplicar la política federal en la esfera de la función pública, por ejemplo, los programas de acción reivindicativa, etc. El Departamento tiene a su cargo la gestión del personal de la administración de justicia, que comprende unas 30 personas, pero la facultad de contratar y despedir al personal de esta rama corresponde al Presidente de la Corte Suprema.

295. La Directora le dijo a la Misión que en 1981 las subvenciones federales otorgadas al Departamento ascenderían a 340.000 dólares, en vez de los 1,7 millones previstos antes de que el Gobierno federal decidiese recortar el presupuesto. Un problema importante en el Territorio es el hecho de que, en la medida de lo posible, casi todos los naturales de Samoa Americana prefieren trabajar para el Gobierno. El Departamento ha de buscar empleos a todos los que regresan al Territorio tras completar su capacitación en el extranjero, proceso que dura de dos a tres meses. A veces el Departamento puede proporcionar personas capacitadas, o por lo menos sugerir posibles candidatos, al sector privado, a falta de otro organismo de empleo.

296. Samoa Americana padece una grave escasez de personas capacitadas, tales como ingenieros, doctores, maestros, enfermeras diplomadas, contables y asesores en

materia de asistencia social. También hay escasez de personal administrativo. En la división de capacitación del Departamento de Recursos Humanos se centralizan todas las solicitudes de capacitación presentadas por dependencias gubernamentales y se organiza la capacitación en el empleo. En 1980, se capacitó a 680 empleados para desempeñar diversas tareas administrativas, incluida la capacitación de personal para puestos de supervisión. Como resultado de estos programas de formación profesional, se comenzaba a notar una mejora en el personal.

297. El Departamento establece escalas de remuneraciones de conformidad con lo que permite el presupuesto. Hay cuatro empresas públicas, a saber, el Ferrocarril Marítimo, la Empresa de Electricidad, la de Telecomunicaciones y el Almacén Oficial de Bebidas, que no funcionan como organismos públicos tradicionales sino que se rigen por los reglamentos del sector privado.

298. No existe un Departamento de Trabajo en la estructura del Gobierno de Samoa Americana, y es el Departamento de Recursos Humanos el que cumple esa función. Se está estudiando la posibilidad de establecer un Departamento de Servicios de la Comunidad para ayudar al sector privado. El Departamento contrata empleados en el extranjero, de los cuales hay actualmente 221 trabajando en Samoa Americana. Sin embargo, como los sueldos son más bajos que en los Estados Unidos, este tipo de contratación tropieza con algunas dificultades (por ejemplo, los médicos ganan un máximo de 33.000 dólares). El Territorio no cuenta con un Director Médico propio. Cuando la Misión hizo su visita, no había ningún natural de Samoa Americana que poseyera el título de doctor en medicina, aunque había varios tipos de prácticas médicas y seis estudiantes de medicina estaban completando sus estudios en los Estados Unidos, dos de los cuales se han graduado.

299. La edad de jubilación obligatoria está fijada en los 65 años y la edad de jubilación voluntaria en los 55 años, siempre que se hayan completado 30 años de servicio. En la lista del Departamento de Recursos Humanos aparecen 226 funcionarios públicos jubilados. No hay un sindicato de funcionarios públicos pero éstos pueden asociarse, examinar problemas y formular recomendaciones al Departamento de Recursos Humanos. La junta de igualdad de oportunidades en el empleo examina los casos de discriminación.

L. Reunión con el Director de Sanidad y su personal, celebrada el 17 de julio de 1981

300. Durante su reunión con el Director de Sanidad, que se celebró en L.B. Johnson Memorial Hospital, se indicó a la Misión que el sistema sanitario de Samoa Americana dependía del Gobierno. El Departamento de Sanidad se compone de dos divisiones principales, el Hospital y la División de Servicios de Medicina Preventiva; el personal de ambos está integrado por samoanos (más del 35%) y por un pequeño número de extranjeros, principalmente de los Estados Unidos. No existe en Samoa Americana la práctica privada de la medicina, aunque no hay ninguna disposición que la prohíba. La razón principal parece ser que el servicio médico gratuito proporcionado por el hospital es suficiente. El Director dijo que estaba generalizada la práctica de la "medicina autóctona" y que con frecuencia causaba complicaciones, incluso algunas veces la muerte.

301. Todos los naturales de Samoa Americana y todos los no naturales de buena fe que reunían los requisitos para ser residentes pueden hacer uso del servicio médico gratuito.

302. La tuberculosis y la lepra, que solían ser los principales problemas de salud pública, están controladas. Las tasas de mortalidad debida a enfermedades transmisibles han disminuido enormemente y en la actualidad son comparables a las de los países desarrollados. En el último decenio las causas principales de la mortalidad en Samoa Americana fueron: las enfermedades del corazón, los accidentes, el cáncer, las enfermedades cerebrovasculares, la obstrucción crónica de los pulmones, el enfisema, la hipertensión y la diabetes.

303. La esperanza de vida según los cálculos hechos entre 1971 y 1975 era de 68,2 años (el promedio era de 72,8 años en los Estados Unidos). La mortalidad infantil entre 1976 y 1978 fue de 18,1 por 1.000 niños nacidos vivos, siendo del 14,1 por 1.000 en los Estados Unidos. La tasa de natalidad de Samoa Americana, una de las más altas del mundo, era de 35,4 por 1.000 siendo de 15,4 por 1.000 en los Estados Unidos.

304. El Director de Sanidad expresó su preocupación por la reciente reducción de los gastos federales que a su juicio había de tener consecuencias en la salud pública en Samoa Americana y, por consiguiente, su objetivo era mantener el nivel actual de servicios, no mejorarlo. La contratación de especialistas representa un problema para el Territorio, porque se necesitarían instrumentos costosos y asistencia técnica. No hay casos suficientes para mantener especialistas a jornada completa. Otras dificultades para reclutar especialistas son los sueldos bajos y las deficiencias de las viviendas existentes en el Territorio.

305. El Colegio Superior de la Comunidad ofrece clases de capacitación para enfermeras y va a iniciar un programa de capacitación de enfermeras diplomadas. El hospital no participa en el sistema del Medicare Programme de los Estados Unidos pero se están mejorando las instalaciones para conseguir el reconocimiento. El costo del ingreso en el hospital se ha aumentado de 50 centavos a 5 dólares.

306. También existen tres dispensarios, uno en cada distrito de Tutuila y uno en la isla de Ofu.

307. La Organización Mundial de la Salud proporciona asistencia a Samoa Americana mediante programas de capacitación pero, a juicio del Director, sería bien acogido un aumento de la asistencia. Cinco o seis naturales de Samoa Americana están estudiando medicina en los Estados Unidos pero las perspectivas de que regresaran al Territorio tras completar sus estudios no parecían muy alentadoras.

308. La Misión Visitadora hizo una gira por el hospital y pudo ver las instalaciones disponibles para el tratamiento de diversas enfermedades, así como la sección de maternidad, las salas de rayos X y los aparatos de diálisis renal, etc.

M. Visita al Community College, realizada el 17 de julio de 1981

309. Por la tarde, la Misión visitó el Colegio Superior de la Comunidad de Samoa Americana, donde se reunió con la Sra. Saeu L. Scanlan, Presidenta, y el Dr. Michael Henderson, Decano de Estudios.

310. Se indicó a la Misión que el Colegio había sido fundado 10 años antes para ofrecer un diploma de Associate of Arts, tras dos años de estudios, a los estudiantes que desearan completar su educación general antes de trasladarse a una universidad con un programa de cuatro años. El Colegio es gratuito, salvo ciertas tasas menores, y las condiciones de admisión son mínimas: toda persona de 18 años o más y/o un graduado de escuela secundaria puede matricularse en él. A los candidatos que no poseen los conocimientos necesarios para seguir un curso académico se les encamina hacia los cursos de educación de adultos. Alrededor del 90% de los estudiantes admitidos necesitan complementar sus conocimientos de inglés o de matemáticas antes de comenzar un curso académico. Se indicó a la Misión que el número de estudiantes había aumentado rápidamente en los últimos años y en 1980 había ascendido a 976 estudiantes en los cursos académicos y 280 estudiantes en el programa de educación de adultos. Se preveía que la matrícula normal sobrepasaría los 1.000 alumnos en 1982. El año pasado 61 estudiantes recibieron su diploma de Associate of Arts y 21 recibieron certificados de aptitud.

311. A partir de 1981 el Colegio reemplazará su programa de capacitación de maestros de dos años conducente al título de Associate of Arts por un programa completo de cuatro años conducente al título de Bachelor of Arts. Este programa se realizará en cooperación con la Universidad de Hawaii y comprenderá dos años de capacitación en el Colegio y dos años más en la Universidad.

312. Al mismo tiempo el Colegio ha decidido reorganizar su programa básico en tres planes de estudios: con el primero se obtendrá el título de Associate of Arts, que sería esencialmente un curso académico general preparatorio para trasladarse a una universidad; con el segundo se obtendrá un nuevo título de Associate of Science destinado en parte a estudiantes que deseen adquirir conocimientos profesionales sin ir necesariamente a la universidad; y con el tercero, un certificado de aptitud de carácter meramente profesional.

313. También se prevé que en 1982 el Colegio comience un programa de capacitación de enfermeras diplomadas en colaboración con el hospital. Básicamente éste sería un programa de dos años, con un tercer año las alumnas cualificadas.

314. El Colegio ha completado últimamente un importante programa de construcción a un costo de 3,9 millones de dólares en previsión de la expansión antes mencionada. Actualmente se encuentra en un local espacioso, posee una biblioteca de más de 15.000 volúmenes y un terminal de comunicaciones por satélite (el Experimento Panpacífico de Educación y Comunicación por Satélite - PEACESAT) que comunica al Colegio con instituciones de enseñanza de 12 países de la cuenca del Pacífico.

315. La Misión fue informada de que las principales materias de estudio en el Colegio son contabilidad, administración de empresas, práctica de oficina, enfermería, magisterio, derecho (administración de justicia), construcción, mecánica automotriz y biblioteconomía. En general, los estudiantes consideran los empleos administrativos más prestigiosos que los trabajos manuales.

N. Visita a las islas Manu'a, realizada el 18 de julio de 1981

316. La Misión salió a primera hora de la mañana por vía aérea con destino al grupo de islas Manu'a, situadas a unos 100 km al este de Tutuila. Visitó sucesivamente las islas de Ta'u, Olosega y Ofu. En la primera isla se reunió con los fonos de aldea en los condados tradicionales de Ta'u, Fitiuta y Faleasao, mientras que en Ofu u Olosega inspeccionó los daños causados por una grave marejada que destruyó una escuela y un pequeño hotel de turismo.

317. En todas las aldeas se recibió a la misión con grandes muestras de hospitalidad, y los matais escucharon cortésmente lo que la Misión tenía que decir. Al responder a las preguntas, hicieron hincapié en su deseo de continuar su relación con los Estados Unidos y mantener su condición política actual.

318. En la isla de Olosega, la Misión recibió una petición de que se reparase o reemplazase un muelle provisional que era la única instalación de ese tipo en la isla y que había sido gravemente dañado por la marejada.

319. Al día siguiente, domingo 19 de julio, el Jefe Fuimaono, Secretario de Asuntos Samoanos, atendió a la Misión y ésta tuvo la oportunidad de reunirse con el fono de la aldea.

O. Reunión con los estudiantes, celebrada el 20 de julio de 1981

320. Durante su visita a Samoa Americana, la Misión advirtió que la mayoría de las personas con que se reunía eran adultos y que no tenía muchas oportunidades de escuchar las opiniones de los jóvenes samoanos. Esto se debía en parte a la costumbre samoana de que los matais hablen en nombre de su pueblo y en parte al hecho de que las escuelas estaban cerradas por vacaciones.

321. Sin embargo, a petición de la Misión, se celebró una reunión con un pequeño grupo de estudiantes, incluidos los del Colegio Superior, y con el director de enseñanza religiosa de la London Missionary Society.

322. A los estudiantes les preocupaba sobre todo que, las oportunidades de empleo existentes en el Territorio fueran limitadas y que los graduados de las universidades del continente no pudieran encontrar puestos de trabajo satisfactorios una vez completada su formación. Sin embargo, temían que, a menos que fuesen cuidadosamente controladas, ciertas formas de desarrollo, tales como el turismo, pudieran influir desfavorablemente en la forma de vida samoana. Uno de ellos comentó que el pueblo de Samoa Americana estaba inmerso en un conflicto entre las necesidades creadas por una sociedad monetaria y su deseo de preservar la forma de vida samoana. Pensaba que a la larga la influencia de la tecnología minaría el sistema social samoano.

P. Reunión celebrada con el Gobernador el 20 de julio de 1981

323. Tras agradecer al Gobernador la ayuda y la cooperación que la Misión había recibido del Gobierno, el Presidente dijo que de las diversas entrevistas se desprendía una serie de cuestiones acerca de las cuales le interesaría conocer las opiniones del Gobernador.

324. En primer lugar, en la reunión celebrada por la Misión con miembros de la segunda Comisión para el estudio de la condición política, se había hecho referencia a las recomendaciones de la Comisión que aún no se habían llevado a la práctica. Estas eran: a) que se suprimiera la facultad del Secretario del Interior de desautorizar proyectos de ley aprobados por el legislativo; y b) que la facultad de nombrar al Presidente y los Magistrados de la Corte Suprema se traspasara del Secretario del Interior al Gobernador elegido. Asimismo, el Presidente solicitó del Gobernador su opinión acerca de la propuesta de que se suprimiera el cargo recientemente creado de contralor federal, encargado de verificar el destino de los fondos federales.

325. El Gobernador dijo que había examinado las recomendaciones a) y b) con el Departamento del Interior, pero que hasta el momento no había recibido ninguna respuesta oficial de ese Departamento en relación con ninguna de ellas.

326. Por lo que se refiere al nombramiento de los Magistrados de la Corte Suprema, el Gobernador se inclinaba a compartir la opinión del legislativo. El anterior Gobernador había adoptado una actitud sumamente cauta respecto del traspaso de estas facultades, e incluso había insistido en que fuera el Secretario del Interior quien nombrara al Procurador General. Pero el Gobernador Coleman no opinaba lo mismo. Por ejemplo, una vez elegido había insistido en que el Gobernador tuviera el derecho de seleccionar a su asesor jurídico, ya que el Procurador General no sólo debía asesorar al Gobernador, sino también, en determinadas circunstancias, defenderle ante los tribunales. El Secretario del Interior había reconocido la validez de este punto de vista y accedido al cambio.

327. El Gobernador dijo que mantenía una relación sumamente franca y amistosa con el Secretario del Interior y que por lo general podía hacerle comprender su manera de ver las cosas. La determinación del momento en que hubiera de verificarse el traspaso de funciones correspondía en gran medida al Gobierno de Samoa Americana. Pensaba que había llegado el momento de encargar al Gobernador del nombramiento de los Magistrados de la Corte Suprema.

328. El nombramiento de un contralor federal para verificar el destino de los fondos federales entrañaba cierta duda acerca de la competencia o la honradez del Gobierno territorial. De hecho, al entrar en funciones como Gobernador había tomado la precaución de que un equipo de la Oficina de Verificación de Cuentas del Gobierno Federal comprobara las cuentas del Gobierno territorial, a fin de proporcionar al nuevo Gobierno un punto de referencia. Convino en que el contralor federal era innecesario, pero no veía ventaja alguna en suprimirlo por el momento.

329. El Gobernador estaba dudoso acerca de la facultad del Secretario del Interior de desestimar actos legislativos. No pensaba que conviniera suprimir tal facultad por el momento. Por ejemplo, poco tiempo antes el legislativo había aprobado un proyecto de ley relativo a la supresión de las contribuciones del personal al fondo de pensiones del Gobierno y a la redistribución entre los participantes de 3 millones de dólares de contribuciones acumuladas. La propuesta se había basado en un estudio actuarial erróneo realizado durante el mandato del anterior Gobernador y, según se desprendía de un estudio llevado a cabo posteriormente, de haberse llevado a la práctica, hubiera sido imposible satisfacer las prestaciones del sistema de pensiones. El Gobernador Coleman, haciendo uso de su prerrogativa, había vetado el mencionado proyecto de ley, pero el legislativo había anulado el veto y el proyecto de ley se había remitido al Secretario del Interior, quien lo había desaprobado. Este era un ejemplo de cómo el ejercicio de esta facultad por parte del Secretario del Interior había salvado la situación. Mientras el legislativo alcanzaba la necesaria madurez, necesitaba un árbitro encarnado en la persona del Secretario del Interior, quien debía tener derecho no solamente a desestimar, sino también a modificar proyectos de ley. En última instancia, las tres ramas del Gobierno de Samoa Americana aportarían todos los factores del equilibrio que fueran necesarios.

330. Otro elemento de la situación era la inexistencia de partidos políticos. Se estaba dando en el Territorio una evolución hacia un sistema de partidos políticos; por ejemplo, él mismo era miembro de la Asociación de Gobernadores Republicanos, en tanto que el delegado de Samoa ante el Congreso, el honorable Sr. Sunia, era miembro de la Junta Democrática. No obstante, debido a la ausencia de un sistema de partidos en el órgano legislativo, el Gobierno no podía hacerse oír en el Senado. El Gobernador Coleman consideraba que ésto podía remediarse nombrando al Vicegobernador Presidente ex officio del Senado y portavoz del Gobierno, al igual que en el Senado de los Estados Unidos.

331. Otra razón para que el Secretario del Interior siguiera teniendo la facultad de desestimar proyectos de ley era la consideración puramente práctica de que mientras el Territorio siguiera dependiendo del Gobierno Federal desde el punto de vista financiero, debía existir cierto control federal en nombre del Congreso de los Estados Unidos. El Secretario del Interior cumplía esta utilísima función de intermediario y, a juicio del Gobernador, debería seguir cumpliéndola durante unos cuantos años. En este sentido, consideraba que la Oficina de Asuntos Territoriales, recientemente reorganizada en el seno del Departamento del Interior, debería contar con una sección dedicada expresamente a Samoa Americana.

332. El Gobernador estaba interesado en crear en el Territorio un núcleo de dirigentes preparados, a fin de que cuando cesara en su cargo de Gobernador hubiera otras personas competentes para ocuparlo. Por consiguiente, deseaba adscribir al Departamento del Interior a algunos jóvenes dirigentes samoanos para que adquirieran formación en el empleo. El Secretario del Interior aprobaba esta sugerencia.

333. En este mismo contexto, el Gobernador había examinado con el Secretario del Interior la posibilidad de enviar al Vicegobernador de Samoa Americana al Departamento del Interior para recibir formación y orientación.

334. El Gobernador dijo que estaba estudiando asimismo la posibilidad de nombrar a un representante personal del Gobernador en Washington, quien no solamente representaría al Gobernador cuando fuera menester, sino que estaría también al frente de una oficina del Gobierno de Samoa Americana sita en Washington y desempeñaría funciones, tales como las relativas al fomento del turismo, que el delegado del Territorio en el Congreso no podía llevar a cabo.

335. El Gobernador Coleman dijo que era partidario del restablecimiento de la Comisión para el estudio de la condición política como órgano permanente.

336. En respuesta a la petición formulada por el Presidente de la Misión Visitadora de que hablara acerca del tratado relativo a las Islas Tokelau, que estaba pendiente de examen ante el Congreso de los Estados Unidos, el Gobernador Coleman dijo que se habían firmado varios tratados semejantes con islas vecinas, el primero de los cuales era el de las Islas Gilbert, referente al abandono por parte de los Estados Unidos de una reclamación de soberanía sobre una isla controvertida. Dado que los intereses de Samoa Americana se veían afectados, el Gobierno Territorial había sido invitado a estar representado en las negociaciones por un observador que hiciera asimismo las veces de asesor de la delegación de los Estados Unidos. El único interés real que Samoa Americana tenía en tales negociaciones era la protección de sus derechos de pesca.

337. En respuesta a una pregunta acerca de los planes del Gobierno para diversificar y desarrollar la economía, el Gobernador Coleman dijo que, en primer lugar, se reconocía que Samoa Americana no podía cultivar productos para la exportación. Sin embargo, uno de los objetivos del Gobierno era fomentar la producción local de alimentos, para sustituir las importaciones y para combatir la inflación.

338. La introducción de 12 buques de pesca de arrastre, a un precio aproximado de 10 millones de dólares cada uno, sin duda haría aumentar considerablemente el volumen de atún preparado en las fábricas de conservas. El primer buque de arrastre, en una sola captura, habría obtenido bonito muy abundante en la zona, por valor de 1 millón de dólares. Además de ofrecer condiciones de trabajo favorables que podían atraer a jóvenes del Territorio, tales buques acrecentaban las posibilidades de crear industrias secundarias, tales como las de fabricación de objetos necesarios para los buques, reparación de redes, reparación de helicópteros, etc.

339. Por lo que se refiere a otras industrias ligeras, la principal ventaja del Territorio era que las mercancías elaboradas en Samoa Americana podían, ateniéndose a ciertas condiciones, entrar en los Estados Unidos libres de derechos arancelarios. Por consiguiente, el Territorio podría servir de centro de elaboración de productos tales como la fruta de la pasión, la guayaba, la piña tropical, etc., cultivados en las Islas Niue, Samoa Occidental y Cook. Además, varias industrias, entre ellas una fábrica de cerveza y otra de productos lácteos de Samoa Occidental, estaban interesadas en crear sucursales en el Territorio. Ahora bien, en todos los planes de desarrollo se debía tener en cuenta la limitada disponibilidad de mano de obra y las posibles repercusiones sociales que pudiera tener la introducción de trabajadores extranjeros procedentes del Estado de Samoa y de otros lugares.

340. El Gobierno verificaba constantemente las cuentas relacionadas con el funcionamiento de las fábricas de conservas de atún. La Star Kist, que pagaba impuestos al Territorio, no planteaba ningún problema, pero no sucedía lo mismo con la Van Camp, empresa que había empezado a funcionar en 1953 como propiedad de la familia Rockefeller. Posteriormente había sido adquirida por Ralston Purina y, siendo filial y propiedad absoluta de esta última, había dejado de pagar impuestos a Samoa Americana. El Gobierno había iniciado negociaciones con los propietarios de Ralston Purina para intentar hacerles ver las necesidades del Territorio, y había solicitado de la empresa que enviara un representante para estudiar la situación in situ. Hasta el momento Purina no había dado respuesta, pero había permitido que la Van Camp se constituyera como sociedad anónima local, con lo que había quedado sujeta al pago de impuestos en el Territorio. No obstante, el Gobierno tenía pendiente una reclamación contra la Van Camp por una importante cantidad de impuestos pendientes de pago.

341. El Gobernador dijo que, si la Star Kist era capaz de funcionar productivamente en el Territorio, no veía por qué la Van Camp no había de poder hacerlo. Pensaba que una de las dificultades de la Purina consistía en que empleaba demasiados intermediarios.

342. En respuesta a una pregunta acerca de posibles reducciones de los fondos federales, dijo que sabía que la Administración haría recortes presupuestarios que indudablemente repercutirían en el Territorio, pero que era demasiado pronto para saber en qué medida se vería afectada Samoa Americana. Por el momento, pese a las próximas reducciones de los fondos de la Comprehensive Employment and Training Act, todos los que deseaban empleo podían encontrarlo, aunque las opciones fueran limitadas. Dado que el presupuesto del Territorio para el año siguiente ya había sido aprobado por el Congreso, todos los empleos del Gobierno estaban garantizados.

343. El Gobernador dijo que era evidente que se estaba incrementando la conciencia política, particularmente a consecuencia de la televisión. Todavía no estaba satisfecho del papel que Samoa Americana desempeñaba en el seno de la comunidad del Pacífico meridional. Pensaba que al Territorio debería permitírsele participar en el Foro del Pacífico Meridional, limitado por el momento a los Estados soberanos independientes, y desearía que se modificara la expresión "territorio de los Estados Unidos".

V. OBSERVACIONES, CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

344. La Misión visitó el Territorio de Samoa Americana, que se compone de Tutuila, Annu'u y el grupo Manu'a, y se reunió con el Gobernador y con funcionarios del Gobierno, miembros legislativos, representantes del comercio y la industria, algunos gobernadores de distrito, consejos municipales y dirigentes tradicionales, periodistas y algunos particulares, entre ellos estudiantes.

345. Sobre la base de esos contactos y de la información recibida, la Misión hizo observaciones y llegó a las conclusiones que se exponen a continuación. Sus recomendaciones derivan de esas observaciones y conclusiones.

346. El Gobierno y el pueblo de Samoa Americana acogieron con satisfacción el hecho de que las Naciones Unidas hubieran mantenido su interés por el Territorio y por consiguiente hubieran enviado una misión para observar la situación en el mismo. A los miembros de la Misión se les dispensó una cordial acogida y se les trató en todas partes con la hospitalidad tradicional.

347. Samoa Americana es un Territorio dependiente de los Estados Unidos administrado por el Departamento del Interior en Washington. No obstante, goza de un cierto grado de autonomía interna y posee una Constitución en virtud de la cual está dotada de un Gobernador y un Subgobernador elegidos, un poder judicial y un legislativo bicameral, formado por la Cámara de Representantes, elegida mediante sufragio de los adultos, y el Senado, elegido consuetudinariamente para representar a los condados tradicionales. Samoa Americana tiene un delegado elegido sin voto en la Cámara de Representantes de los Estados Unidos.

348. Los dirigentes del Gobierno, los miembros de la Cámara de Representantes y del Senado y los líderes tradicionales expresaron su satisfacción respecto de la condición política actual del Territorio y su deseo de mantener la presente relación con los Estados Unidos. Esta fue también la opinión generalmente expresada. La Misión estima que esta posición es resultado de la estricta dependencia del Territorio respecto del apoyo económico y financiero de los Estados Unidos y de la estructura social tradicional de la sociedad. Con respecto a esta última, hay graves temores de que cualquier cambio que se produzca en la condición política actual del Territorio traiga consigo un cambio concomitante en el sistema de tenencia de tierras. La tenencia comunal de las tierras es fundamental en la estructura social, y para poseer tierras en el Territorio se ha de ser samoano por lo menos en un 50%.

349. Los miembros de la Segunda Comisión para el estudio de la futura condición política informaron a la Misión de que en el curso de sus actuaciones habían visitado todas las partes del Territorio, así como a los naturales de Samoa Americana residentes de los Estados Unidos. Se informó asimismo a la Misión de que se habían entregado a la población cuestionarios preparados en samoano y en inglés en los que se indicaban las posibilidades que se ofrecían. Entre esas posibilidades figuraba la independencia, pero la población se pronunció en favor de mantener la relación existente con los Estados Unidos. No obstante, la Misión no está en condiciones de saber si el pueblo estaba perfectamente informado de las consecuencias más amplias de esas posibilidades. Durante las conversaciones la Misión observó que, en general, dejando aparte a los dirigentes políticos, la población apenas sabía nada de esas consecuencias. A este respecto, la Misión observó que se hicieron referencias a los fuertes vínculos culturales tradicionales que existen entre Samoa Americana y el Estado independiente de Samoa. No se excluyó la posibilidad de la eventual reunificación de las dos Samoas en un futuro muy lejano, pero la Misión no percibió un apoyo general a esta idea.

350. Los dirigentes formularon duras críticas acerca del actual sistema de nombramiento del Presidente de la Corte Suprema y de los Magistrados por el Secretario del Interior de los Estados Unidos. En su opinión, los jueces nombrados por el Gobierno Federal no podían conocer las tradiciones culturales del Territorio, especialmente en materia de litigios sobre tierras, sometidos a los

tribunales superiores de cuando en cuando, y, en su opinión, las sentencias dictadas a veces eran contrarias a la tradición. Los dirigentes reiteraron la necesidad de que el Presidente de la Corte Suprema y los Magistrados fuesen nombrados por el Gobernador elegido y confirmados por la Asamblea Legislativa, procedimiento que resultaba ya más fácil dado el creciente número de naturales de Samoa Americana que eran abogados competentes. La Misión estima que ésta es una cuestión muy delicada y que preocupa mucho a los líderes, y apoya la petición de que se modifique el sistema, como ha recomendado la Segunda Comisión para el estudio de la condición política futura, recomendación que hasta ahora no ha sido atendida por la Potencia administradora.

351. Otro tema respecto del cual se expresó preocupación es que el Secretario del Interior de los Estados Unidos tiene la facultad de desautorizar proyectos de ley aprobados por el órgano legislativo.

352. En el orden económico, Samoa Americana tiene muy pocos recursos naturales. La Misión observó que la Potencia administradora no ha dedicado los recursos necesarios para el desarrollo económico y la creación de oportunidades de empleo en el Territorio. El índice de desempleo actual es del 12% de una población activa de 10.596 habitantes. Se carece de una infraestructura agrícola o industrial adecuada para la economía, que está basada en la administración pública, las fábricas de conservas y las operaciones al por menor. La Misión opina que esta falta de recursos y este subdesarrollo son los que han influido en las actitudes que apoyan el mantenimiento de la actual relación con la Potencia administradora.

353. Como se dice en otro lugar de este informe, hay en el Territorio dos fábricas de conservas de atún. La Misión opina que aunque estas fábricas generan empleo, los beneficios generales que percibe el Territorio no guardan proporción con el volumen de estas operaciones comerciales. Hay que señalar que: 1) una gran proporción de la mano de obra no es de Samoa Americana; 2) los propietarios y las tripulaciones de las embarcaciones de pesca son casi exclusivamente extranjeros; 3) esta industria se basa en recursos naturales sobre los que el Territorio no tiene control. Conviene indicar además que ésta es la única industria importante del Territorio, que en 1980 realizó exportaciones valoradas en unos 124 millones de dólares y que el valor previsto de las exportaciones en 1981 es de 180 millones de dólares. La mayor parte de estas exportaciones entran en los Estados Unidos con franquicia. La Misión señala no obstante que el Gobierno de Samoa Americana ha logrado negociar un acuerdo en virtud del cual una empresa aumentará su contribución al Territorio, en particular en forma de tributos de empresa, ampliando sus operaciones. Se han entablado negociaciones similares con la segunda fábrica de conservas con miras a obtener los mismos resultados.

354. El Territorio tiene un buen puerto e instalaciones portuarias, que, sin embargo, no son suficientes para satisfacer la presente demanda. La Misión fue informada de los planes de mejora y ampliación del puerto y de las limitaciones financieras que dificultan la aplicación de esos planes. El Gobierno informó a la Misión de su propósito de desarrollar el Territorio como punto de transbordo, con fletes atractivos para bienes y servicios destinados a los Estados Unidos, Canadá y otras zonas del Pacífico y viceversa. Esos fletes atractivos generarían también industrias en el Territorio.

355. Habida cuenta de lo que precede, la Misión recomienda lo siguiente: a) la Potencia administradora debería tomar medidas para desarrollar y diversificar la economía del Territorio; b) se debería prestar asistencia financiera para el desarrollo del puerto; c) se debería alentar a las fábricas de conservas a dejar en el Territorio beneficios financieros equitativos; y d) no obstante las limitadas tierras de cultivo de que se dispone, se podrían hacer mayores esfuerzos para aumentar la producción de alimentos.

356. Con arreglo a las estadísticas que la Oficina de Planificación para el Desarrollo del Gobierno de Samoa Americana puso a disposición de la Misión, la industria turística en el Territorio acogió a 19.176 visitantes en 1980. La Oficina de Planificación para el Desarrollo ha afirmado que esta industria aporta a la economía 2,59 millones de dólares anuales aproximadamente. Por consiguiente, es obvio que el turismo ofrece posibilidades para el desarrollo económico del Territorio. La Misión estima que hay un considerable margen para la expansión del turismo, con miras a dar mayor impulso a la economía. No obstante, conviene procurar que el desarrollo del turismo no tenga efectos desfavorables en las tradiciones y los valores culturales del pueblo de Samoa Americana.

357. La Misión fue informada de que, desde que la Potencia administradora asumió la responsabilidad del Territorio, no se ha hecho bastante por fomentar el desarrollo. Además, en el Territorio hay pocas instituciones financieras y éstas no están dispuestas a aportar capital social y capital de riesgo para inversiones, debido fundamentalmente al sistema tradicional de tenencia de tierras, pese a que ahora se pueden conceder a los individuos arrendamientos de hasta 55 años. Esta falta de capital ha retrasado el desarrollo económico del Territorio.

358. En esta cuestión es de suma importancia el factor de la energía. La Misión fue informada de que el Territorio se enfrenta con una grave crisis energética. Son frecuentes los fallos del suministro de energía, y el mantenimiento de generadores anticuados e insuficientes suscita dificultades. La dependencia de combustible importado de elevado costo disuade a las industrias de establecerse en el Territorio y podría privar de la competitividad a los productos del Territorio y dejarlos fuera del mercado.

359. La Misión recomienda pues que se estudie con urgencia y seriedad la cuestión del suministro de energía en el Territorio.

360. Durante las conversaciones sostenidas en el Territorio se subrayó que se está prestando estrecha atención a la cooperación regional. La participación del Territorio en la Comisión del Pacífico Meridional y en el Consejo de Desarrollo de la Cuenca del Pacífico son prueba de ello. La Misión opina que, debido a la situación del Territorio y a su carencia de recursos naturales, la Potencia administradora debe hacer todo lo posible por facilitar su participación en planes para el desarrollo económico de la zona.

361. Es de señalar que en varias ocasiones se hicieron indagaciones en el Territorio en cuanto a la posibilidad de obtener asistencia técnica y financiera de organismos internacionales, incluidos el Banco Mundial y la OMS. La Misión señaló que tal petición debía tramitarse por conducto de la Potencia administradora.

362. La Misión comprobó que los servicios sanitarios del Territorio son generalmente satisfactorios. La capital dispone de un hospital moderno y bien dotado cuyo Director es samoano. El personal médico del hospital es mixto, formado por doctores y cirujanos samoanos y extranjeros, sobre todo norteamericanos. No obstante, la Misión fue informada de que el hospital experimentaba dificultades para contratar personal médico calificado del continente porque los sueldos que se ofrecían no eran competitivos y el alojamiento que se facilitaba en Samoa Americana no era considerado adecuado por ese personal.

363. La Misión supo también que el hospital carecía de instalaciones para el tratamiento de algunos casos difíciles. Estos eran enviados siempre a los Estados Unidos. Además, el hospital no está reconocido por Medicare porque los edificios no reúnen los requisitos arquitectónicos exigidos y porque carece de personal calificado en ciertos sectores.

364. La Misión opina que deben tomarse medidas para que el hospital pueda ser reconocido.

365. La Misión sostuvo conversaciones con la Directora de Educación y su personal, así como con la Directora del único Colegio Superior comunitario del Territorio. El sistema educacional se basa, en términos generales, en el de los Estados Unidos, y la formación universitaria se cursa en Hawaii y en el continente. Los medios de formación de profesores son insuficientes y gran parte de la formación se efectúa en el empleo. El Gobierno del Territorio tiene un programa de becas para educación superior y actualmente hay en los Estados Unidos un cierto número de estudiantes acogidos a este programa. Se expresó la opinión de que si se pudiera disponer en el Territorio de medios de enseñanza universitaria, la población preferiría hacer uso de esos medios en lugar de cursar estudios en el extranjero.

366. Si bien el nivel de educación en el Territorio se ha elevado, los samoanos americanos declararon que la calidad de la enseñanza era inferior a la de la educación que se imparte en Hawaii y en el continente norteamericano. No está claro en qué medida esto es resultado del programa de enseñanza bilingüe. No obstante, la Directora de Educación declaró que la experiencia anterior había puesto de manifiesto que la enseñanza en inglés únicamente había planteado algunas dificultades en cuanto a la comprensión de la materia enseñada por parte de los estudiantes. Además, el programa bilingüe contribuye a afianzar su conocimiento de las tradiciones culturales. El Consejo de Artes desempeña también un papel decisivo a este respecto.

367. La Misión ha llegado a la conclusión de que se deben hacer esfuerzos para mejorar el nivel y la calidad de la enseñanza que se imparte en el Territorio. Para ello, la Potencia administradora debe asegurar la provisión de fondos suficientes con carácter continuado.

368. Las mujeres desempeñan un importante papel en la cultura social tradicional, en el seno de la familia extensa o aiga y a veces ocupando importantes puestos directivos. Se les atribuye gran autoridad, como en los casos de las Directoras de Educación, de Recursos Humanos y del Colegio Superior de la comunidad.

369. Cabe señalar también que la antigua tradición oral de los samoanos ha resistido la prueba del tiempo. Esa tradición prevé el nombramiento de portavoces que expongan las opiniones de los altos jefes en nombre de las familias. En general, por ese medio se dieron a conocer a la Misión las opiniones de la población.

370. No obstante el sistema antes descrito, la Misión tuvo la clara impresión de que las opiniones se expresaban libremente y de que no se hacía el menor intento de impedir que se hablara con franqueza.

ANEXO I

Itinerario y actividades de la Misión

<u>Fecha</u>	<u>Observaciones</u>
<u>Miércoles, 8 de julio</u>	La Misión llegó por la tarde al Aeropuerto Nacional de Washington.
<u>Jueves, 9 de julio</u>	<p>Por la mañana, la Misión celebró una reunión en el Departamento del Interior con el Sr. Pedro San Juan, Subsecretario designado para Asuntos Territoriales e Internacionales, y con otros funcionarios del Departamento. La misma mañana, más tarde, la Misión celebró una reunión en el Departamento de Estado con el Sr. Nicolás Piatt, Subsecretario interino, y otros funcionarios del Departamento.</p> <p>Por la tarde, la Misión visitó al Honorable Fofa Sunia, delegado de Samoa Americana ante el Congreso de los Estados Unidos, en la Cámara de Representantes de los Estados Unidos, y después se reunió con el Honorable Antonio Won Pat, delegado de Guam ante el Congreso y Presidente de la Subcomisión de Asuntos Insulares de la Comisión de Asuntos del Interior e Insulares de la Cámara, así como con otros miembros de esa Comisión.</p>
<u>Viernes, 10 de julio</u>	Por la tarde la Misión llegó al Aeropuerto de Honolulu.
<u>Sábado, 11 de julio</u>	La Misión celebró una reunión con el Sr. Palauni Tuiasosopo, Ayudante Especial del Gobernador Coleman, en la Oficina del Consejo de Asuntos del Pacífico y Asiáticos. A esa reunión siguió otra con representantes de los naturales de Samoa Americana residentes en Hawaii.
<u>Domingo, 12 de julio</u>	Por la mañana, la misión se reunió con el Sr. Muliufi Hannemann, Ayudante Especial del Gobernador Ariyoshi de Hawaii, y con el Sr. Jerry Norris, del Consejo de Desarrollo de la Cuenca del Pacífico, antes de salir del Territorio. Por la tarde, la Misión llegó al Aeropuerto de Tafuna, donde la recibió el Gobernador Coleman.
<u>Lunes, 13 de julio</u>	Por la mañana, la Misión estuvo invitada a una ceremonia Ava en la Casa del Gobierno, a lo que siguió un desayuno y una sesión de información con el Gobernador Coleman. La Misión asistió después a la apertura oficial del período de sesiones del <u>Fono</u>

<u>Fecha</u>	<u>Observaciones</u>
	(Asamblea Legislativa). El Presidente tuvo la oportunidad de pronunciar una alocución a la Asamblea. Después, la Misión almorzó con los miembros de aquélla. Por la tarde, la Misión celebró una conferencia de prensa.
<u>Martes, 14 de julio</u>	Por la mañana, la Misión se reunió con miembros del poder judicial y con la Segunda Comisión temporal de la Condición Política. Por la tarde, la Misión celebró una reunión con el Secretario de Asuntos Samoanos y más tarde con el Director de Planificación de Desarrollo y miembros de su plantilla.
<u>Miércoles, 15 de julio</u>	La Misión visitó las fábricas de conservas de Starkist y Van Camp y celebró reuniones con sus directores antes de pasar a reunirse con el Director de la Administración del Ferrocarril Marítimo y con funcionarios del Departamento de la Administración del Puerto.
<u>Jueves, 16 de julio</u>	La Misión celebró una reunión con funcionarios de la Administración local y el público y celebró un almuerzo de trabajo con la Cámara de Comercio.
<u>Viernes, 17 de julio</u>	Por la mañana, la Misión visitó dos escuelas y se reunió con la Directora de Educación y su plantilla y con la Directora de Recursos Humanos y su plantilla. Por la tarde, la Misión celebró reuniones con el Director de Salud e hizo una visita al hospital. Visitó el Colegio Superior de la Comunidad de Samoa y se entrevistó con su Presidente.
<u>Sábado, 18 de julio</u>	La Misión salió a primera hora de la mañana hacia las islas de Manu'a y visitó Tau, Fitiuta y Faleasao, así como Ofu.
<u>Domingo, 19 de julio</u>	La Misión estuvo invitada por el Secretario de Asuntos Samoanos en su aldea.
<u>Lunes, 20 de julio</u>	La Misión celebró una entrevista con estudiantes antes de visitar al Gobernador para celebrar su última reunión oficial. Por la tarde, la Misión ofreció una recepción a funcionarios del Territorio.
<u>Martes, 21 de julio</u>	La Misión salió hacia Nadi, Fiji.

ANEXO II

Resolución conjunta No. 31 aprobada por el Senado de
Samoa Americana

Resolución senatorial conjunta por la que se declara la opinión de la legislatura acerca de la condición política del Territorio de Samoa Americana

Considerando que el Territorio de Samoa Americana celebra acoger a la delegación de las Naciones Unidas que realiza su investigación de la condición política del Territorio, y

Considerando que la relación especial existente entre el Territorio y los Estados Unidos es fuente de fuerza y orgullo para el pueblo del Territorio desde hace 81 años, y

Considerando que un estudio a fondo de los derechos, privilegios y libertades de que goza el Territorio gracias a sus estrechos vínculos con los Estados Unidos disipa toda suposición de dominación, y

Considerando que en el Territorio se han dado grandes pasos hacia la autonomía y la libre determinación, entre ellos la elección del Gobernador, el Vicegobernador, de la Asamblea Legislativa, y un miembro de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos, y

Considerando que el Territorio de Samoa Americana desea firmemente seguir adelante en su destino con la asistencia de los Estados Unidos, en los que confía.

Por consiguiente el Senado del Territorio de Samoa Americana resuelve, conjuntamente con la Cámara de Representantes

Que la Asamblea Legislativa declara su apoyo inequívoco a la actual evolución de la condición política del Territorio de Samoa Americana, y

Resuelve asimismo que se encargue al Secretario del Senado que remita copias de esta resolución a: el Jefe del Ejecutivo Ronald W. Reagan, Presidente de los Estados Unidos; el Honorable Kurt Waldheim, Secretario General de las Naciones Unidas; el Honorable Thomas P. O'Neill, Presidente de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos; el Honorable Senador Howard H. Baker, Jr., Jefe de la Mayoría del Senado de los Estados Unidos; el Honorable Alexander M. Haig, Jr., Secretario de Estado, el Honorable James G. Watt, Secretario del Interior; la Honorable Jeanne J. Kirpatrick, Representante de los Estados Unidos ante las Naciones Unidas; el Honorable Congresista Fofo I.F. Sunia, Delegado ante la Cámara de Representantes de los Estados Unidos, y el Honorable Peter Tali Coleman, Gobernador de Samoa Americana.

(Firmado) Galea'i P. POUMELE
Presidente del Senado

(Firmado) Tuana'Itau F. TU'IA
Presidente de la Cámara de Representantes